



R3 4657



Library
of the
University of Toronto

par Basset

INCONNU

PERSECUTÉE

COMÉDIE - OPÉRA

en Trois Actes

DÉDIÉE

À Madame La Duchesse

DE POLIGNAC

Gouvernante des Enfants de France.

Représentée pour la première fois, par l'Académie
Royale de Musique, le vendredi, 21. Sep.^{bre} 1781. et remise au
Théâtre le Dimanche, 12. mai, 1782. et le Dimanche, 14. Dec.^{bre} 1783.

LA MUSIQUE

DEL SIGNOR ANFOSSI

Prix 24^l.

A PARIS

Chez { Le Portier du N° 86. Rue de Clery. près la rue Mont-martre.
De Roullède, M.^d de Musique, rue S^t Honoré près l'Oratoire.
Lauvalle l'Ecuyer, M.^d de Musique Cour du Commerce F.^g S^t Germain.
Houbaut, M.^d de Musique Place de la Comédie Italienne.

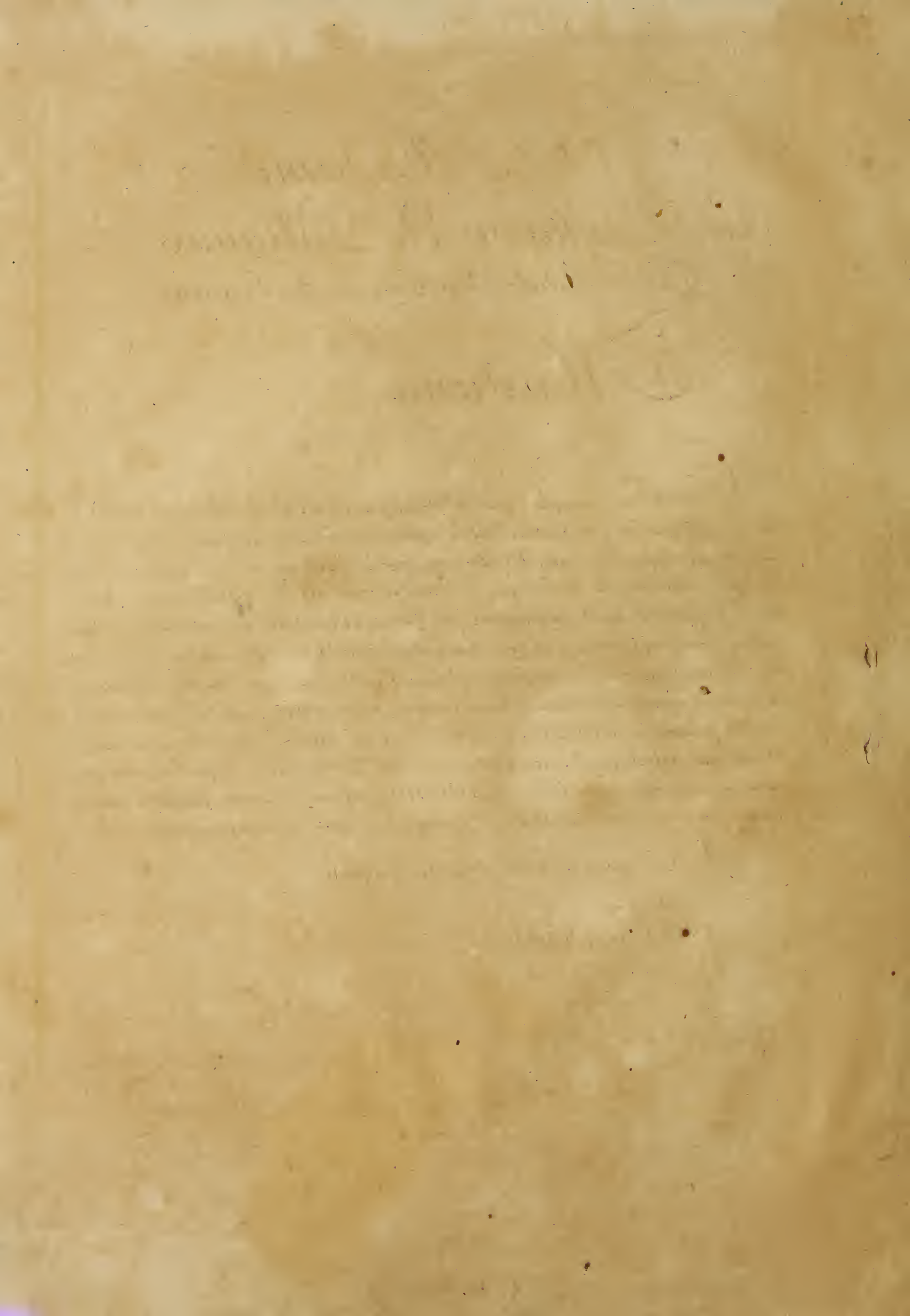
Et aux adresses ordinaires.

Imprimé par Bassot

BROUDE BROTHERS
Music
NEW YORK

LE DUC, Successeur & Propriétaire du Fonds de M.
DE LA CHEVARDIERE, rue du Roule, à la Croix d'Or,
tient Magasin de Musique ancienne & moderne, Pianos-Forté
François, Anglois, & organisés, Clavecins, Harpes, Violons,
Altos, Basses, Guitares, Mandolines, Serinettes, Instrumens à
vent, Archets, Cordes d'Italie, Sourdines, Diapasons, Colo-
phane, Boîtes de Harpes à compartimens, Etuis pour tous les
Instrumens, Papier réglé, Papier pour l'impression, & généralement
tout ce qui concerne la Musique & la Lutherie.

On s'abonne chez lui en tout tems, pour les Journaux de Harpe
& de Clavecin; prix, 15 livres par année, port franc. Il envoie en
Province toute espèce de Musique, par la Poste, en payant le prix
marqué sur l'Exemplaire. A PARIS.



A Madame
La Duchesse de Polignac
Gouvernante des Enfants de France.

Madame

Il étoit sans exemple, que la Musique de l'Opéra Bouffon Italien eût été adaptée à des Scènes, dont le sujet pût au moins ne point blesser la dignité du theatre lirique; il falloit un intérêt soutenu et des caracteres de la haute Comedie; le succès que l'*Incognita Perseguitata* du célèbre Anfossi avoit toujours eü en Italie, m'étoit un sur garant de celui qu'elle auroit en France. j'ai pour ainsi dire plié la musique italienne à l'idiome de notre langue; les suffrages du public ont prouvé quel parti on pouvoit tirer de ce genre de richesse nouveau pour nous et trop négligé. Cette seule raison pouvoit, Madame, rendre cet essai digne de vous être présenté comme un tribut que les Arts payent à leur Protectrice. La permission que vous m'en avez accordée, Madame, est un nouveau bienfait ajouté à tous ceux dont votre Illustre Maison m'a comblé dès ma plus tendre enfance.

Je suis avec un très profond respect

Madame

Votre très humble
et très Obeïssant serviteur
Semeur.

ACTEURS

LE BARON, M. Cheron.
FLORIVAL, } M. Laïs.
LE CHEVALIER, } *Fils du BARON*
LAURETTE, *Femme de*
FLORIVAL, M^{de} St. Hubert.
ZERBINE, *Femme de chambre*
dans la Maison du BARON, M^{lle} Audinot.
FABRICE, *Valet du Chevalier* M. Moreau.
Deux ENFANS de FLORIVAL et de LAURETTE.
PAYSANS et PAYSANNES.

La Scène se passe à la campagne dans un des châteaux du Baron.

Ouverture

Cors et
Tromp^{les}
en ré

Clar

Oboi

Flauti

Fagotti

Viol

Alto

Basso
C. B.

Musical score for the first system of the Overture, measures 1-10. The score is written for a full orchestra. The instruments and their parts are: Cors et Tromp^{les} en ré (Corns and Trumpets in D), Clar (Clarinets), Oboi (Oboes), Flauti (Flutes), Fagotti (Bassoons), Viol (Violins), Alto (Alto Saxophones), and Basso C. B. (Bassoon). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The first system includes dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano). Specific performance instructions include *Col. 1.º Viol* (Violin I), *Col. Oboi* (Oboe), and *Col. B.º* (Bassoon). The *Viol* part is marked *unis* (unison). The *Alto* part is marked *Col. B.º*. The *Basso C. B.* part is marked *f* at the end of the system.

Musical score for the second system of the Overture, measures 11-20. This system continues the orchestral arrangement from the first system. It features similar instrumentation and dynamic markings, including *f* and *p*. The *Col. Oboi* instruction is present. The *Viol* part shows dynamic changes from *f* to *p* and back to *f*. The *Basso C. B.* part is marked *f* at the end of the system.

Musical score system 1, measures 1-8. The system consists of ten staves. The top two staves (treble clef) contain melodic lines. The third staff (treble clef) contains chords. The fourth staff (treble clef) is marked with a slash. The fifth staff (bass clef) is marked with a slash. The sixth staff (treble clef) contains a melodic line with dynamic markings *sf p* and *sf p*. The seventh staff (treble clef) contains chords with dynamic markings *sf p* and *sf p*. The eighth staff (bass clef) contains a melodic line with dynamic markings *sf p* and *sf p*. The ninth staff (treble clef) contains chords with dynamic markings *sf p* and *sf p*. The tenth staff (bass clef) contains a melodic line with dynamic markings *sf p* and *sf p*. The system concludes with a *ff* dynamic marking and a repeat sign.

Musical score system 2, measures 9-16. The system consists of ten staves. The top two staves (treble clef) contain melodic lines. The third staff (treble clef) contains chords. The fourth staff (treble clef) is marked with a slash. The fifth staff (bass clef) is marked with a slash. The sixth staff (treble clef) contains a melodic line with dynamic markings *sf p* and *sf p*. The seventh staff (treble clef) contains chords with dynamic markings *sf p* and *sf p*. The eighth staff (bass clef) contains a melodic line with dynamic markings *sf p* and *sf p*. The ninth staff (treble clef) contains chords with dynamic markings *sf p* and *sf p*. The tenth staff (bass clef) contains a melodic line with dynamic markings *sf p* and *sf p*. The system concludes with a *f* dynamic marking and a repeat sign.

1^o Viol

Col 2^o Viol

p

p

p

p

This system contains the first two staves of the musical score. The top staff is for the first violin (1^o Viol) and the bottom staff is for the second violin (Col 2^o Viol). Both parts feature a melodic line with slurs and accents. The dynamic marking *p* (piano) is present in several measures. The bottom staff also includes some rests indicated by diagonal slashes.

Col 1^o Viol

Col B^o

Col B^o

f

f

p

f

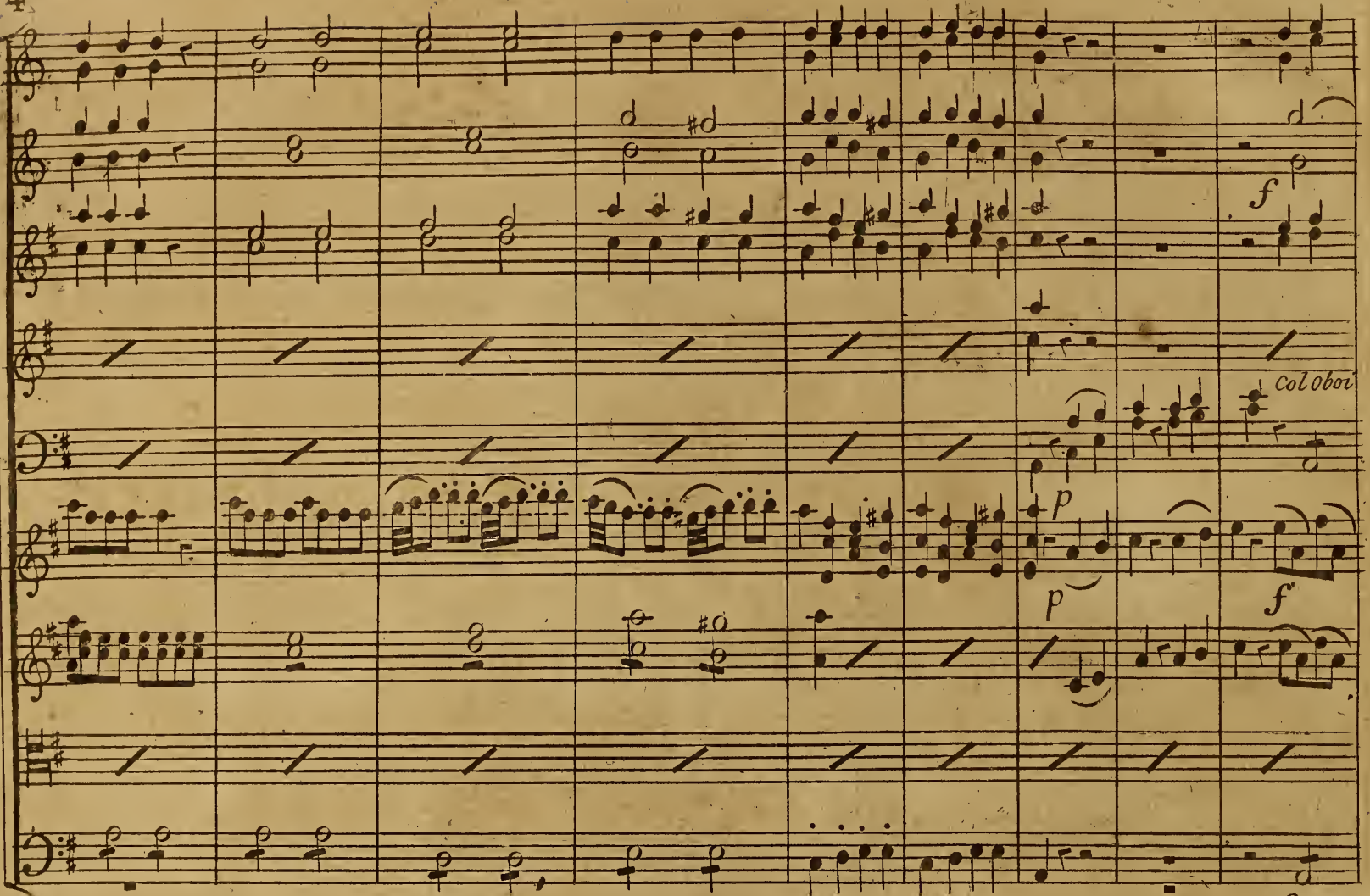
f

p

f

f

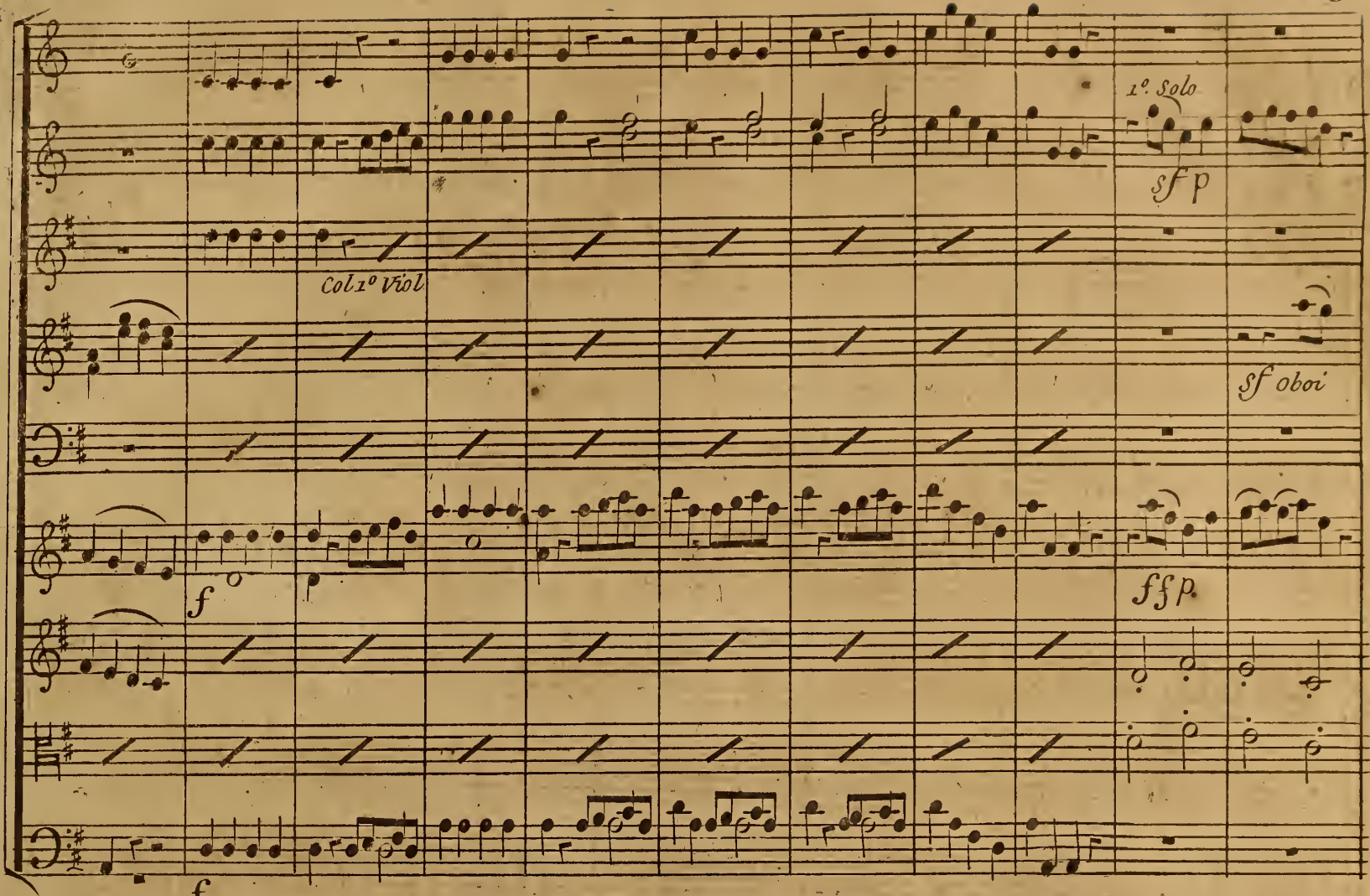
This system contains the next two staves of the musical score. The top staff is for the first violin (Col 1^o Viol) and the bottom staff is for the second violin (Col B^o). The music continues with various dynamics, including *f* (forte) and *p* (piano). The bottom staff features a complex melodic line with many slurs and accents. The system concludes with a *p* dynamic marking in the bottom staff.



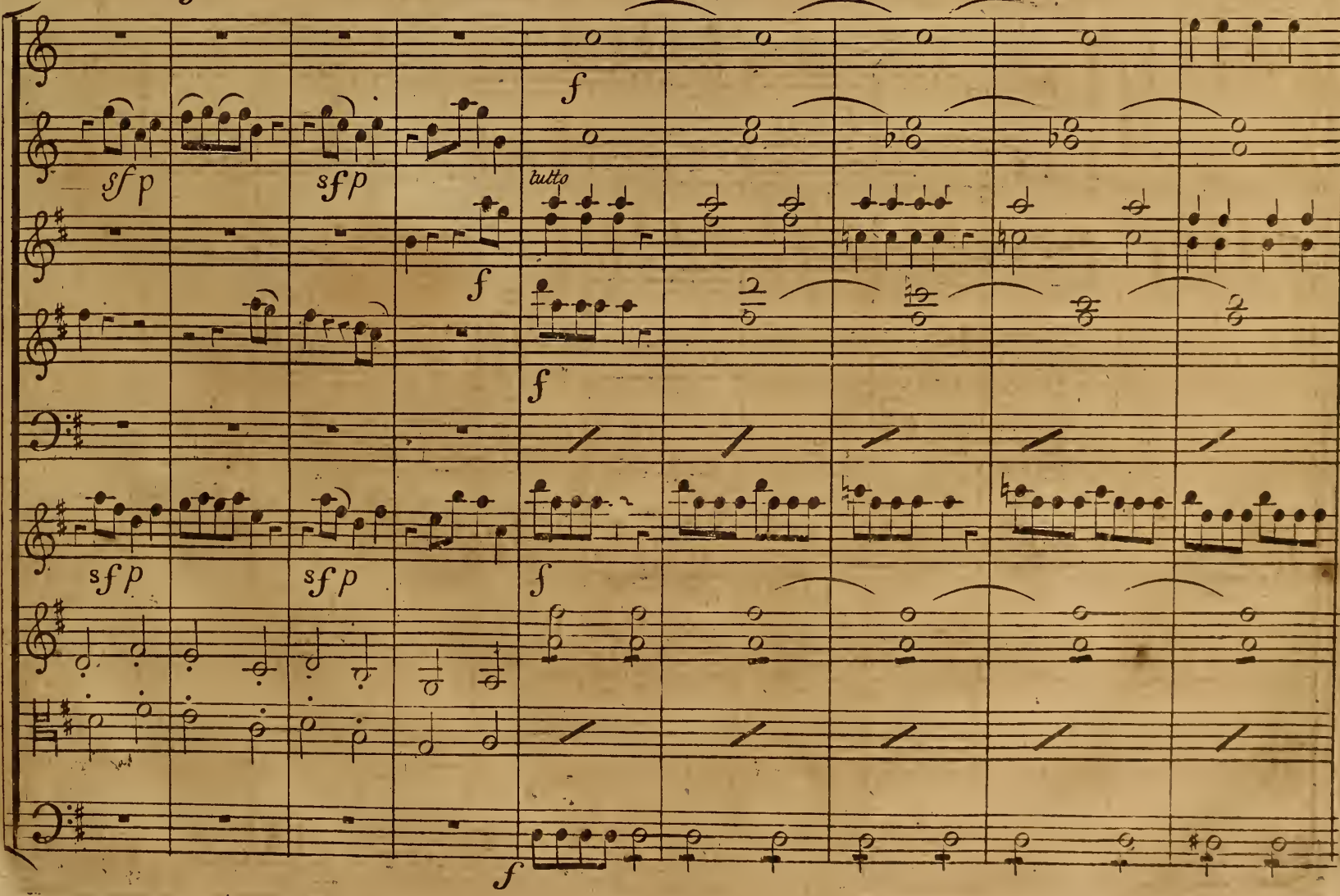
Musical score system 1, measures 1-10. The system consists of seven staves. The top three staves are treble clefs, and the bottom three are bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano). A *Col Oboe* part is indicated in the fifth staff.



Musical score system 2, measures 11-20. The system consists of seven staves. The top three staves are treble clefs, and the bottom three are bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music continues with various rhythmic patterns and dynamic markings, including *f* (forte) and *p* (piano). *Col Viol* (Violin) parts are indicated in the fourth and fifth staves.



Musical score system 1, measures 1-10. The system consists of ten staves. The top two staves (treble clef) feature a melodic line with a *1.º Solo* marking in measure 9 and a dynamic of *sfp*. The third staff (treble clef) is marked *Col 1º Viol* and contains a series of diagonal slashes. The fourth staff (treble clef) contains a melodic line with a dynamic of *sf oboi*. The fifth staff (bass clef) contains a series of diagonal slashes. The sixth staff (treble clef) contains a melodic line with a dynamic of *f* in measure 1 and *ffp* in measure 9. The seventh staff (treble clef) contains a series of diagonal slashes. The eighth staff (bass clef) contains a series of diagonal slashes. The ninth staff (treble clef) contains a melodic line with a dynamic of *f*. The tenth staff (bass clef) contains a melodic line with a dynamic of *f*.



Musical score system 2, measures 11-20. The system consists of ten staves. The top two staves (treble clef) feature a melodic line with dynamics of *sfp* in measures 11 and 12, and *f* in measure 13. The third staff (treble clef) contains a melodic line with a dynamic of *f* in measure 13 and a *tutto* marking in measure 14. The fourth staff (bass clef) contains a series of diagonal slashes. The fifth staff (treble clef) contains a melodic line with a dynamic of *f* in measure 13 and a *2/5* time signature change in measure 14. The sixth staff (bass clef) contains a series of diagonal slashes. The seventh staff (treble clef) contains a melodic line with dynamics of *sfp* in measures 11 and 12, and *f* in measure 13. The eighth staff (treble clef) contains a series of diagonal slashes. The ninth staff (bass clef) contains a series of diagonal slashes. The tenth staff (bass clef) contains a melodic line with a dynamic of *f* in measure 13.



Musical score system 1, measures 1-8. The system consists of ten staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff is a piano accompaniment with a treble clef, showing chords and some melodic fragments. The third and fourth staves are for the first violin (Col 1^o Viol), with a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff is for the second violin (Col 2^o Viol), with a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth and seventh staves are for the viola and cello, with a C-clef and a key signature of one sharp. The eighth staff is the bass line with a bass clef and a key signature of one sharp. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like *p* (piano) and *Col 1^o Viol* and *Col 2^o Viol*.



Musical score system 2, measures 9-16. This system continues the musical score from the previous system. It features the same ten-staff layout. The vocal line continues with melodic phrases. The piano accompaniment and string parts (Violins, Viola/Cello, Bass) provide harmonic support. Dynamic markings include *poc* (poco) and *p* (piano). The notation includes notes, rests, slurs, and articulation marks.

This page of a handwritten musical score, numbered 7, contains two systems of music. Each system consists of eight staves. The top four staves of each system are in treble clef, and the bottom four are in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *pf*, *p*, *f*, and *unis*. The first system features a complex texture with many sixteenth notes and rests. The second system continues this texture, with some staves showing more active melodic lines. The manuscript is written in dark ink on aged, slightly yellowed paper.

allegretto

Flauto

Viol

Alto

Fag.

B^o

Musical score for the first system, measures 1-8. The score includes parts for Flauto, Viol, Alto, Fag., and B^o. The Flauto part is marked with a slash. The Viol part starts with a *p* dynamic. The Alto part has a *p* dynamic and includes the instruction *Col. 1^o Oct*. The Fag. part has a *p* dynamic. The B^o part has a *rp* dynamic. The system concludes with dynamics *p f p f* for Viol, *f p* for Alto, and *p f p* for Fag.

Musical score for the second system, measures 9-16. The Flauto part is marked with a slash. The Viol part has dynamics *p f* and *f*. The Alto part has a *f* dynamic and includes the instruction *Col. 1^o Oct*. The Fag. part has dynamics *f p f* and *p f*. The B^o part has dynamics *f* and *p f*. The system concludes with dynamics *p f p f f* for Viol, *p f p* for Alto, and *p* for Fag.

Musical score for the third system, measures 17-24. The Flauto part is marked with a slash. The Viol part has a *p* dynamic. The Alto part has a *f* dynamic and includes the instruction *Col. 1^o Oct*. The Fag. part has a *f* dynamic. The B^o part has a *f* dynamic. The system concludes with dynamics *p* for Viol and *p* for B^o.

9

First system of a musical score. It consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The second and third staves are also treble clefs. The fourth and fifth staves are bass clefs. The music features complex rhythmic patterns with many slurs and dynamic markings. The first staff has a *p* marking. The second and third staves have *p* and *f* markings. The fourth staff has a *unis* marking. The fifth staff has a *Col B^o* marking. The system ends with a *f* marking.

Second system of the musical score, consisting of five staves. The top staff is a treble clef. The second and third staves are also treble clefs. The fourth and fifth staves are bass clefs. The music continues with complex rhythmic patterns. The first staff has a *p* marking. The second and third staves have *ff*, *p*, *f*, *p*, *f*, and *f* markings. The fourth staff has a *Col 1^o Oct* marking. The fifth staff has *p*, *f*, *p*, *f*, and *f* markings.

Third system of the musical score, consisting of five staves. The top staff is a treble clef. The second and third staves are also treble clefs. The fourth and fifth staves are bass clefs. The music continues with complex rhythmic patterns. The first staff has *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, and *f* markings. The second staff has a *Col 1^o Oct* marking. The third staff has *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, and *f* markings. The fourth staff has *B^o* and *B^o* markings. The system ends with a *f* marking.

presto

Corni et
Tromb.

Clar.

Oboi

Col¹ Viol

Flauti

Col² Viol

Viol

Alto

Col B^o

Col 2^o Viol

Fag.
Violoncel

f

The lower system of the musical score consists of eight staves. From top to bottom, they are:

- Staff 1: Treble clef, mostly rests with some notes in the final measure.
- Staff 2: Treble clef, notes starting in the second measure, marked with a forte *f* dynamic.
- Staff 3: Treble clef, notes starting in the second measure, marked with a forte *f* dynamic.
- Staff 4: Treble clef, notes starting in the second measure, marked with a forte *f* dynamic.
- Staff 5: Treble clef, notes starting in the second measure, marked with a forte *f* dynamic. Labeled "Col Oboi".
- Staff 6: Treble clef, notes starting in the second measure, marked with a forte *f* dynamic.
- Staff 7: Bass clef, notes starting in the second measure, marked with a forte *f* dynamic. Labeled "Col B^o".
- Staff 8: Bass clef, notes starting in the second measure, marked with a forte *f* dynamic.

 The music is in 2/4 time and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Musical score system 1, featuring eight staves. The top staff is a vocal line. The second staff is a piano accompaniment with dynamics *p* and *f*. The third staff is a woodwind part. The fourth staff is the first violin part, labeled *Col 1^o Viol*, with dynamics *p* and *f*. The fifth staff is the second violin part. The sixth staff is the viola part. The seventh staff is the cello part, labeled *Col B^o*, with dynamics *p* and *f*. The eighth staff is the bass part.

Musical score system 2, featuring eight staves. The top staff is a vocal line. The second staff is a piano accompaniment. The third staff is the first violin part, labeled *Col 1^o Viol*. The fourth staff is the second violin part. The fifth staff is the viola part. The sixth staff is the cello part, labeled *Col B^o*. The seventh staff is the bass part. The eighth staff is the double bass part.

This system contains ten staves of music. The top two staves are treble clefs with a key signature of one sharp (F#). The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp and contains diagonal slashes. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, labeled "Col 1^o Viol". The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, labeled "Col 1^o Viol", and includes a dynamic marking of *p*. The sixth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The seventh staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The eighth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The ninth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The tenth staff is a bass clef with a key signature of one sharp.

This system contains ten staves of music. The top two staves are treble clefs with a key signature of one sharp. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp and contains diagonal slashes. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, labeled "Col 1^o Viol", and includes a dynamic marking of *f*. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, labeled "Col 1^o Viol", and includes a dynamic marking of *p*. The sixth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, labeled "Col B^o", and includes a dynamic marking of *f*. The seventh staff is a treble clef with a key signature of one sharp, labeled "Col 2^o Viol", and includes a dynamic marking of *p*. The eighth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The ninth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The tenth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, labeled "Col B^o", and includes a dynamic marking of *f*.

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The middle four staves are in treble clef. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f* (forte). There are also some slanted lines indicating rests or cuts in the music.

The second system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The middle four staves are in treble clef. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte). Specific parts are labeled as *Col 1º Viol* and *Col. B?*. There are also some slanted lines indicating rests or cuts in the music.



Musical score system 1, measures 1-8. The system consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, labeled *Col 1^o Viol*. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, labeled *Col Oboi*. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).



Musical score system 2, measures 9-16. The system consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, labeled *Col 1^o Viol*. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, labeled *Col 1^o Viol*. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp. Dynamics include *f* (forte).

L'INCONNUE PERSECUTÉE

Comedie Opera.

ACTE I^{er}

*Le Theatre represente le principal Salon du
Chateau du Baron.*

Scene I^{re} Fabrice

Cornu en re

Oboi

Viol

Fabrice

Alto Col Basso

f p f p f

f p f p rinf

f p rinf

alto Col 2o. Viol

p rinf

f *p* *rinf* *f* *f*

p *f* *p* *p*

tu - jours mon cœur in - fi - dèle a vo - le' de

p *f* *p* *f*

bel - le en belle la beau - té la plus nou - vel - le et sur - tout la moins cru -

el-le fut a mes yeux la plus belle aimant changeant tour à tour je tri-om-phois

p f p f p f f

Detailed description: This system contains the first six measures of the score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. Dynamic markings alternate between piano (p) and forte (f).

chaque jour je tri-om-phois cha-que jour mais u-

f f p f p

Detailed description: This system contains measures 7 through 12. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains its rhythmic intensity. Dynamic markings are *f*, *f p*, *f p*, and *p*.

- ne flamme se crotte me tour mente m'inqui-e-te: pour ja-mais j'aime Lau ret-te pour ja

p

Detailed description: This system contains the final measures of the page. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment features a more melodic and flowing texture in the right hand. The dynamic marking is *p*.

mais j'ai-me Lau-rette j'aime Lau-rette; Du cœur le plus incons tant el-le a

alto Col 2^e Viol

creb

creb

fait un tendre amant du cœur le plus incons tant el-le a fait un tendre amant el-le a fait un tendre a

f *f* *p* *rit*

mant el-le a fait un tendre amant. mais cette flamme se-cret-te me tourmente et min qui

alto *Col 2^e Viol*

p *rit*

f *p* *unis*

e te pour jamais j'aime Lau- ret le; du cœur le plus incons- tant elle a fait un tendre a mant el- le a

f *ff*

fait un tendre a mant el- le a fait un tendre a mant un tendre a mant un tendre a mant.

f *p* *f* *p* *f* *p*

toujours mon cœur in- fi- del- le a vo- le' de

bel-le en bel-le la beau-té la plus nou-vel-le et sur tout la moins cru-el-le

f p f p f p f

sut à mes yeux la plus belle aimant changeant tour a tour je tri-omphois cha que

p f p f p f p

jour je tri-om-phois cha-que jour mais cet-te flammese

f p

cret-te me tour-mente et m'inqui- et-te: pour ja mais j'aime Lau ret te du coeur

le plus in - cons tant et-le a fait un tendre a mant, un ten-dre a - mant

alto Col 2^o. Viol mais cet-te flamme se-cret-te me tourmente et m'inqui- et - te - pour ja -

This system contains the first system of music. It features a vocal line in the lower part and piano accompaniment in the upper parts. The piano part includes a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef. The vocal line is in a lower register. The lyrics are: "mais j'ai-me Lau-ret-te: du cœur le plus in-cons-tant el-le a fait un ten-dre a".

This system contains the second system of music. It features a vocal line in the lower part and piano accompaniment in the upper parts. The piano part includes a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef. The vocal line is in a lower register. The lyrics are: "mant, el-le a fait un ten-dre a mant un ten-dre a mant un ten-dre a".

This system contains the third system of music. It features a vocal line in the lower part and piano accompaniment in the upper parts. The piano part includes a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef. The vocal line is in a lower register. The lyrics are: "mant."

Recitatif

Viol

Alto

Fabrice

Basso

mais j'ap per - çois Zer - bi - ne : en - vain el - le re -

f *p*

cla - me et mon a - mour et mes pre - miers ser - mens ; Lauret te seu - les des droits sur mon

andante

ame : les plasirs qu'on va - ri - e en devien - nent plus grands .

allegro

il veult'ensuir

e - vi - lons la sil est pos - si - ble

Scène II^e. Fabrice Zerbine.

Zerbine l'arrêtant
 traître en vain tu crois m'échapper : re-ponds re-ponds cœur in-sen-

Fabrice
 si-ble; sans re-gret peux-tu me tromper? conso-le toi: cet-te mi-ne si

Zerbine
 fi-ne je devrois me venger c'est un plaisir si grand! mais la na-tu-re a

la tendre Zer-bi-ne fit un cœur fi-de-le et cons-tant

allegro gracioso

Viol

Alto

Zierbine

Basso

Viol: *poco f*, *p*, *poco f*

Zierbine: *poco f*

peu - ne cru - el - le ! mon cœur fi - del - le en vain t'ap -

Viol: *poco f*, *poco*

Zierbine: *poco f*

pel - le en vain t'ap - pel - le : u - ne au - tre bel - le , a - me in fi -

Viol: *poco*

Zierbine: *poco*

del - le , fait que pour el - le lu me - tra - his

First system of musical notation. It consists of five staves: two treble clefs, one alto clef, one tenor clef, and one bass clef. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: *une au-tre bel-le, a-me in-fi-del-le, fait que pour el-le*. A dynamic marking *mf* is present in the first staff.

Second system of musical notation, continuing from the first. It consists of five staves with the same clefs and key signature. The lyrics are: *tu me tra-his tu me tra-his fait que pour el-le*.

Third system of musical notation, continuing from the second. It consists of five staves with the same clefs and key signature. The lyrics are: *tu me tra-his tu me tra-his*. Dynamic markings *mf*, *p*, and *f* are present in the first staff. The word *unis* is written in the second staff. A performance instruction *Col. B^o* is written in the third staff. A final dynamic marking *f* is at the bottom of the system.

Viol

Alto

Canto

Basso

f *p*

Fabrice

je la voue rai: ta si-gu-re est char mante; tes yeux sont

f *p*

#p

Zerbine *Fabrice*

beaux et ta voix est tou- chante, mais a - che - ve . Zer

p

f *p* *andante*

Zerbine l'arrétant encore *iciparait* *le Chevalier avec Laurette*

bi - ne, a dieu . quoi tu me fais !

f *crés*

p

je vois d'i - ci mon jeu - ne maître : Lauret - te est a - vec

lui c'en-est as-sés: peut-ê-tre sans le sçavoir il me ven-ge de

pp

Fabrice toi tu crois que pour Lau ret-te?

Zerbine in-fi-de-le suis

moi: et mon cœur te-se-ra: con-noi-tre qui de nous deux me-

ri-te mieux ta foi

f

Scene III^e le Chevalier Laurette

andante

Viol *p* 2^o Oct 2^o Oct *p*

Alto *rinf* *rinf* *rinf*

Canto *le Chevalier*
me sui - res vous tou -

Basso *p*

p

jours ? mon cœur sen - si - ble et ten - dre de vos yeux n'a pu se def - fen - dre : peut - on é - tre cru

p

Laurette
elle a - vec autant d'appas ? vous oublie - es mon é - tat et le vobre : i - ci je sers vous ne con - nois sés

f *p*

pas quel est mon cœur ; le malheur suit mes pas : mon sort est fait et je n'en veux point

f *p*

f *pp*

dau-tre. com-man-dés a vos sens é-mus: je ge-mis de vo-tre foi-

f

p

bles se, et peut-é-tre vo-tre ten-dres-se n'est pour moi qu'un malheur de plus

larghetto

Viol

p *f* *p* *f*

le Choe.

non jamais dans une amé u-ne plus vi-ve flame n'aura plus de pou-

Alto

Basso

p *f* *p*

voir: je tremble et je sou-pi-re; mes yeux sont un dé-li-re et

j'aime sans es-poir. *Col 2^o Viol* *alto* mes feux sont un de-li-re et
p *Col B^o*

j'aime sans es-poir et j'aime sans es-poir et j'aime sans es-poir.
f p *f p*

Viol. *p* *pp*
Allo
Canto *le Chevalier* *Laurette*
 , mais repon-dés: d'ou-nait cet-te som-bre tris-tesse? ce ma-tin mê-me en cor-de son fils mal-heu-
Basso *p* *pp*

reu-vo-bre pe-re d'ai-gnait dans l'hor-reur qui le pres-se me-ra con-ter les er-reurs et les feux.
ff allegro *f*

pp

le Chevalier
je frémis en secret des maux de votre frere et vous semblez les oublier! esclave d'un ob-

f

unis

Col. B^o

Laurette
je trop peu digne de plaire rien ne peut le justifier tout condamner celle qu'il aime. mais la connoissés

f

p

pp

pp

apart
vous pour en parler ainsi? il ne sçait pas hélas que c'est moi même que l'espoir d'un pardon retient encor i-

pp

pp

le Chevalier
ci. si vous la deffendez elle me sera chere: mais de leurs maux pour quoi nous souve nir?

aux autels de l'hymen conduit par le plaisir venés: je vais tomber aux genoux de mon

Oboe Solo Col. 2^e Viol

annonce des bergers et bergeres
pere; mais le voi ci.

Scène IV^E le Baron Laurette le Chevalier Fabrice,

les paysans et paysannes entrent en dansant environnent le Baron et lui presentent des fleurs

Viol

le Baron

Alto

Bas

aux Paysans
oui mes enfans, vous me rendez la vie en cor plus chere: j'ai vu la mort de pres; les plus doux senti

mens me rap-pel - lent a la lu-mi - e - re: un feu plus pur a pas se dans mes sens.

Rondeau en Chœur

Cornu en la

Oboi

Clar en la

Viol

Laurette seule

Alto

Fagot

Basso

quel jour heureux quit a de charmes! le ciel vous rend a nous le ciel vous rend a nous: a pres

col viol

p

p

les crainés les larmes le plai-sir sem-ble si doux non plus de peines d'al larmes vous revoir est tout pour

f

Col. deux.

ff

Sopranos

nous, quel jour heu reux quit a de charmes! le ciel vous rend a nous le ciel vous rend a nous; a-pres

Tenors

quel

Basses

quel

Alto

quel

f

Col. vni.

p

ff

ademié voix

les craintes les larmes les plai sir semble si doux le plai sir semble si doux non plus de pei nes d'al

Alto Col. 2. vni.

Alto Col. B.

p

f

larmes vous re-voir est tout pour nous. plus de peines ni d'al-larmes vous re-voir est tout pour

Laurette

alto Col 2^o V^{no} *alto Col B^o*

p

ff *f* *f* *f* *f*

Chœur *Laurette* *Chœur*

nous non plus de peines d'al larmes vous re voir est tout pour nous plus de peines ni d'al larmes vous revoir est tout pour

Flûtes ad Oct.

f

Musical score for the first system, featuring vocal parts and piano accompaniment. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It includes a vocal line for "Lourette" and a "Chœur" (Chorus) part. The lyrics are: "nous plus de peines ni d'al-larmes vous re-voir est tout pour nous vous re-voir est tout pour nous plus de peines ni d'al". The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. Dynamics include *f* (forte) and *pp* (pianissimo).

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. It includes a vocal line for "Laurette" and a "Chœur" (Chorus) part. The lyrics are: "larmes vous revoir est tout pour nous vous revoir est tout pour nous vous revoir est tout pour nous". The piano accompaniment continues with the right-hand part and a more active left-hand part. Dynamics include *p* (piano), *f* (forte), *pp* (pianissimo), and *ff* (fortissimo). There are also markings for "Col due vni" (Violin II) and "Col due v^o Oct" (Violin II Octave).

Viol

Alto

le Baron

Basso

p

quel jour, O mes en-fans, pour ma re-con-nois-sai-ce! que vos vœux sont tou

chans! qu'ils ont pour moi de prié! qui-ci tout soit heu reux. al - les O mon cher

allegretto

f

les Paysans et les Bergers se retirent

sils: remplis-sez un de-voir cher a ma bienfai-san-ce, al - les.

f

smorz

Scène V^E. le Baron Laurette.

le Baron
Et vous dont les soins vi-gi-lans ont ra-ni-mé le flambeau de ma

p

vi-e, vous que la beau-té les talens malgré le sort ont an-no-bli-e vous ma-

f

ves pro-di-gue les plus doux sen-ti-mens Lauret-te he las! comment les re-con-

Laurette
noître? que puis-je?... ah! pour un si bon maître pouvois - je fai-re moins? j'en ai re-çu le

le Baron
 prix: vos jours sont conservés. de l'un de mes deux fils les er-reurs trop longtems m'ont fait ha-ir la

andante
 vi-e: j'étois he las un pe-re mal-heureux: mais un calme si pur re-

po-se dans vos yeux; a-vec le sort il me re-con-ci-li-e: quand je vous

recit
 vois mes maux sont moins af-freux, quand vous par-lez je les ou-bli-e. oui le bon

Laurette le Baron

heur m'appel-le sur vos pas. que di-tes vous? c'est trop me taire he-las!

f

allegretto

Corni en Fa

Oboi

Viol *p*

le Baron

un at-trait in-vin-ci-ble pour vous me rend sen-sible: il

Alto Col Basso *p*

fp *fp* *fp*

ne m'est plus pos-si-ble d'en deffen-dre mon cœur; il cé-de a son vain-

fP *fP* *fP*

queur il ce-de a son vain queur. he

fp f ff p

las quel trouble mia gi-te! quand tout i-ci mir-ri-te, c'est par vous que ce

p f p f p f p f

Col 1^o oct.

cœur sent calmer sa dou leur, sent calmer sa dou leur un

f f f f f

at trait in vin - ci - ble pour vous me rend sen - si - ble : il ne m'est plus pos - si - ble d'en

pp *p* *crec*

deffen - dre mon cœur : il ce - de a son vain queur ; il ne m'est plus pos - si - ble d'en

f *p* *rinf* *p*

deffen - dre mon cœur il ce de a son vain - queur il ce - de a son vain

f *fp* *fp* *fp* *fp* *f* *fp* *fp* *fp* *fp*

queur il ce-de a son vain-queur

ff

p

he las! quel trouble ma-gi-te! quand

fp *fp* *ff*

p *f* *p* *f*

Col 1^o. Oct. Alto

p

tout i ci mir ri-te, c'est par vous que ce cœur sent calmer sa dou leur: c'est par

p *f* *p* *p* *f* *p*

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

vous que ce cœur sent cal - mer sa dou - leur sent cal - mer sa dou -

pp

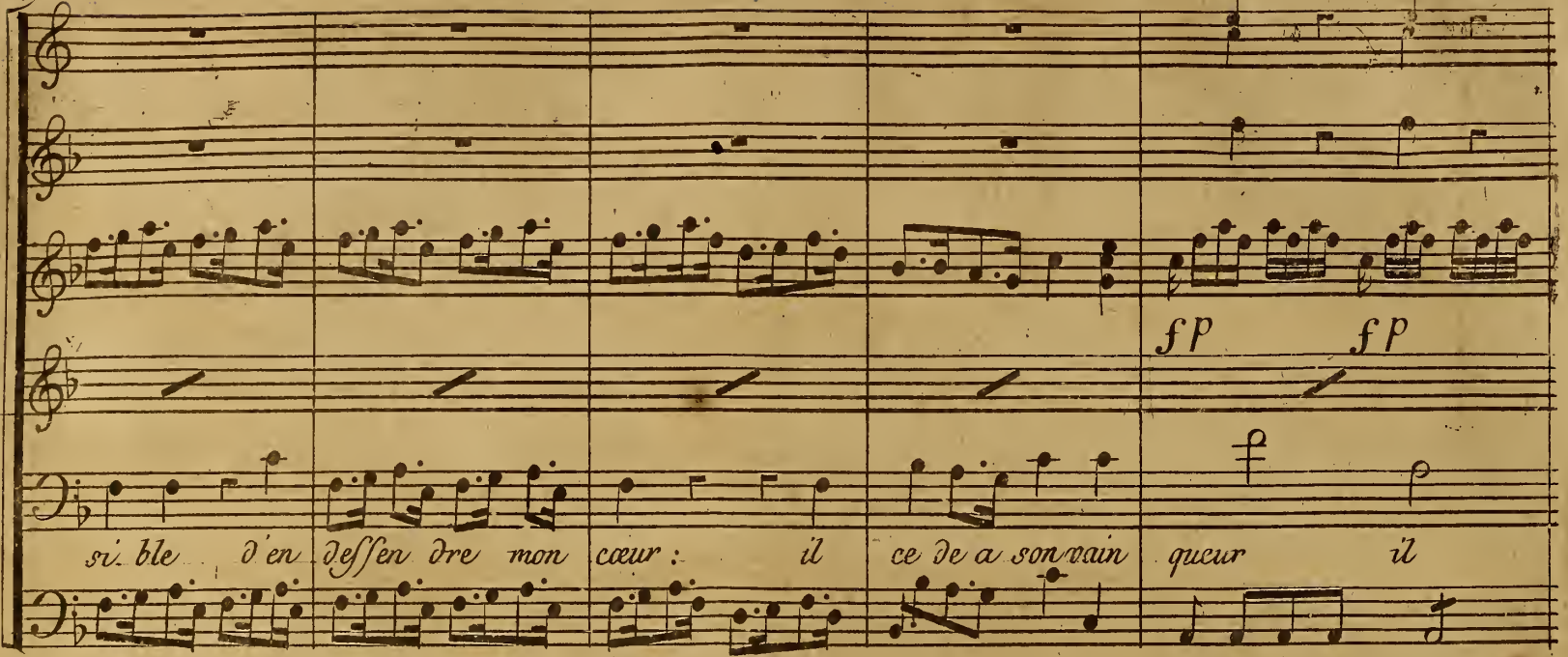
leur. un at trait in - vin - ci - ble pour vous me rend sen si - ble : il ne m'est plus pos -

f *pp* *cres*

mf *f* *p*

si - ble d'en deffen - dre mon cœur ; il ce - de a son vain queur. il ne m'est plus pos -

mf *f* *p* *cres*



si. ble d'en desfer dre mon cœur : il ce de a son vain queur il

fp fp

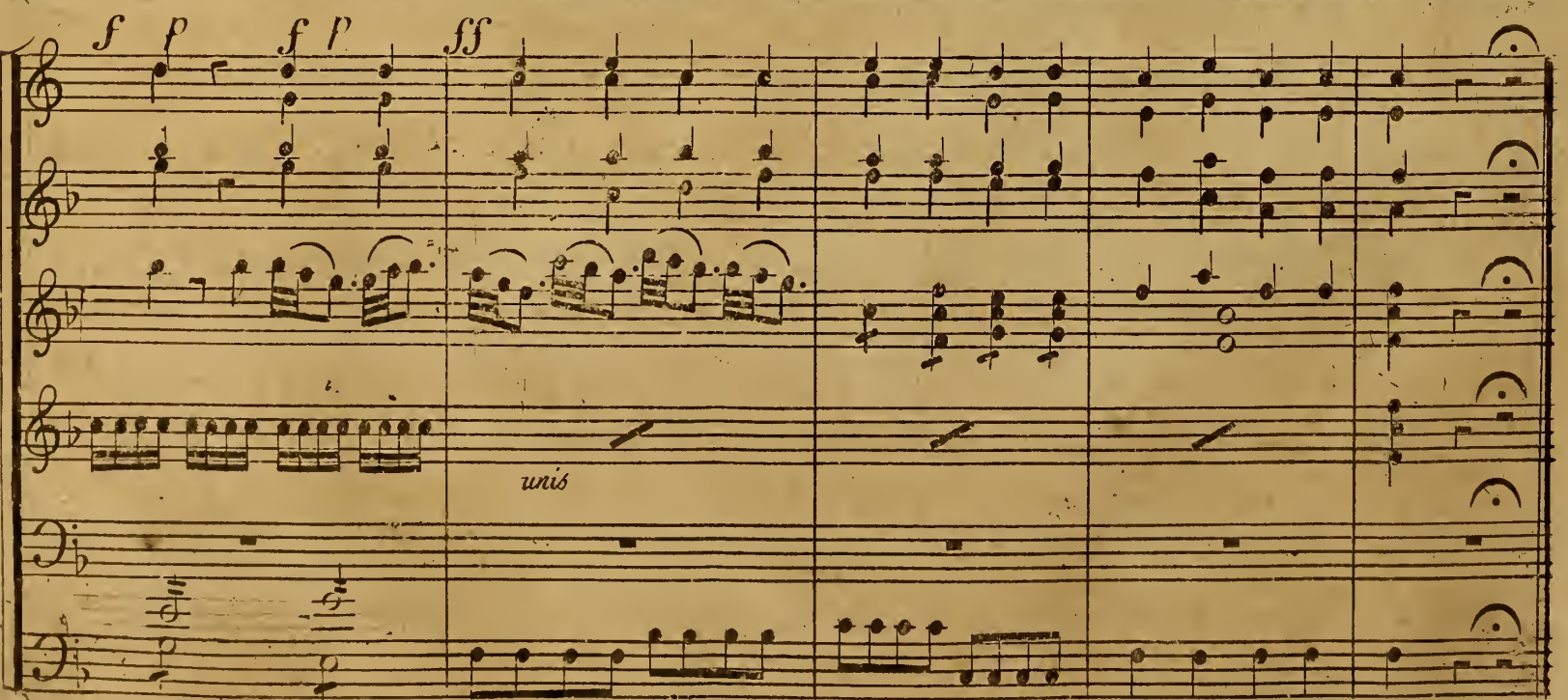
This system contains the first five staves of music. The vocal line is on the fifth staff, with lyrics written below it. The piano accompaniment is on the first, second, third, and fourth staves. Dynamics *fp* are marked above the piano staves in the fourth and fifth measures.



ce de a son vain queur il ce de a son vain queur.

fp fp ff

This system contains the next five staves of music. The vocal line continues on the fifth staff. Dynamics *fp* and *ff* are marked above the piano staves in the first, second, and third measures respectively.



unis

f p fp ff

This system contains the final five staves of music. The vocal line continues on the fifth staff. Dynamics *f*, *p*, *fp*, and *ff* are marked above the piano staves in the first, second, third, and fourth measures respectively. The word *unis* is written below the vocal line in the second measure.

recitativo

Viol *p*

Allo *p*

Laurette

Basso *p*

ah! pour charmer votre tristesse, s'il ne vous faut qu'être aimé ten dre

ment, vous voir et vous che rir sans ces se , voi - la mon plus doux sen - ti - ment

andante gracioso

Viol *Col Canto*

Allo

Laurette

je crois voir en vous un pe re vous ser vir est mon bonheur vous ser vir est mon bonheur: mon de

si est de vous plai re vous fuir se roit mon mal - heur vous fuir se roit mon malheur

mf

p *mf* *p* *mf* *p* *f* *p*

croy- ex que ma constance met en vous son es perance met en vous mon es perance: ah! sans

f

f *pp* *pp*

vous quel- le sou- fran- ce mon a me enfremit d'horreur mon a

f *f* *pp* *p*

me mon a - me enfremit d'hor reur ah! sans

f *p*

vous quelle souffrance! mon ame en fremit d'horreur. je crois voir en vous un pere: vous ser

vir est mon bon heur vous ser vir est mon bon heur: mon de- sir est de vous plaire mon de

mf
sir est de vous plaire: vous fuir seroit mon mal heur. croyez que ma constan- ce

p *mf* *p* *f* *p*

met en vous son es pe-rance : met en vous son es pe-rance : ah! sans vous quelle souffran ce mon

f

ame en fremit d'horreur mon a - - - - - memon a me en fremit d'hor

f

reur mon ame en fremit d'horreur mon ame en fremit d'hor reur .

f

Viol

Alto

Canto

Basso

le Baron *Laurette*

vous m'aimes donc? ah! le ciel que j'ai testé en ce moment lit au fond de mon cœur: mais ce fils malheu

reux qui avec tant de rigueur loin de vos yeux accable un sort funeste a des pleurs éternels l'a-vez vous condam

né: du travail de ses mains il se nourrit a peine: le cœur d'un père est il fait pour la haine? c'est plus que

le Baron

lui vous rendre infor-tu-ne. cessez de men par ler: ce sou ve nir m'ir ri-le; quel in-te-ret si

grand prenez vous a son sort? vo-tre pi-tié pour lui se-roit un vain ef fort.

f Scène VI^e. *f* le Baron, Laurette, le Chevalier. p p

Laurette qu'en tend je ô ciel. *le Chevalier* et quel effroi ma-gi-te. en fin vos ordres son remplis: c'est par des bien faits o mon

le Baron pe-re que j'ai dû célé-brer une fé-te si chere; elle est digne de vous. e-cou tez moi mon fils. vous le sca-

Laurette a part vez par un frere cou-pable tous mes vœux ont é-te' tra-his je dois rester iné-co-rable. qu'en tend je? ô malheureux é-

le Baron
 poux! mais mon cœur déchiré se repo se sur vous espoir cheri de ma viell esse, je veux par un hi men gage de ma ten

le Chevalier
 dressé t'assurer le sort le plus doux tu rassembleras tout talens, beauté, ri-chesse, et dès de main... ah! que m'apprenés

p
 vous il me seroit affreux de vous de plaire mais plus affreux en cor de vous trom per vous connoîtrez mon ame toute en

p
 liere: vous fremi-rez du coup que vous al liés fra per. un autre ab jet a seu me plaire: l'amour et la beau

f *p*

le Baron

les sont les premiers des biens. — mais son nom, son rang, sa naissance? que je sache du moins vous gardés le si-lence; je vous en

f *p*

f *p* *f* *fp*

le Chevalier

tends ah! j'en con-viens le sort injuste hé-las! mais ces fri-vo-les riens du vrai bon-heur sont ils donc les ar-bitres? elle est

p *f* *p*

p *f*

le Baron

belle, voi-la ses titres: elle est tendre, voi-la ses trésors et les biens, Laurette est cet ob-jet... qu'entends-je? qui Laurette! vous le pou

p *f*

ser!: ainsi toujours l'a mourrend coupables mes fils, votre flamme indis-crete bra-ve mes droits et l'honneur en ce jour!

Scène VII^E

Finale

Zerbine Fabrice et les Acteurs précédents.

allegretto gracioso

Cornu
Oboi
Viol
Alto
Laurette
Zerbine
le Baron
Basso

Musical score for the first system, featuring instrumental parts for Cornu, Oboi, Viol, Alto, and Basso. The Alto part includes a 'Col B°' marking.

Musical score for the second system, featuring vocal parts for Laurette, Zerbine, and Basso. The Basso part includes a 'p' marking. The lyrics are: "ne nés voir dans le vil-lage les plai sirs de ce beau jour: ne cru-el-le, ni vo-la gé: tout s'en"

fla me, tout s'engage; quel tri omphe! quel beau jour! i - ci tout de vient l'ou vrage de l'en fant qu'on nomme a

Amour. de = = = = quel triomphe! quel beau jour! venez voir dans le vil lage les plaisirs de ce beau

This system contains the first six staves of the musical score. The top staff is a vocal line in treble clef. The second staff is a piano accompaniment in treble clef. The third staff is a piano accompaniment in bass clef. The fourth staff is a piano accompaniment in bass clef. The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef. The sixth staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are written below the fifth staff.

jour: ni cruel le, ni vo lage: tout s'en flame, tout s'en gage; quel triom phe: quel beau jour! i ci tout de vient l'ou

This system contains the next six staves of the musical score. The top staff is a vocal line in treble clef. The second staff is a piano accompaniment in treble clef. The third staff is a piano accompaniment in bass clef. The fourth staff is a piano accompaniment in bass clef. The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef. The sixth staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are written below the fifth staff. Dynamic markings *mf*, *p*, and *f* are placed above the vocal line. The marking *Col. B.* is placed above the fourth staff.

vrage de l'en fant qu'on nomme a mour. de l'en fant qu'on nomme a mour. de l'en fant qu'on nomme a mour.

allegretto

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The score is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The vocal line begins with the lyrics: "dieu cru el, que de larmes me cou tent tes tour mens! peux". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: "tu trouver des charmes aux maux que je res sens aux maux que je res sens?". The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity. Dynamics include *p* (piano).

le Baron à part.
lin gralle a du men tendre: mais

peines d'un cœur trop tendre vous causés mes mal heurs: je
 l'ingrante ai me ailleurs mais l'in-grat te aime ailleurs.

-nai pour me def fendre je nai pour me def fendre que le ciel et mes pleurs. *Le Chevalier*
 pour qui vous en def fendre, a

Zerbine à part.
comme elle se peut prendre! le Chevalier au Baron montrant Laurette.
avec autant d'a pas? a vec
ais je pu m'en def fendre?
Fabrice.
c'est

Laurette
si j'osais me def fendre!
le Baron.
pour moi quelle est tendre.
sexe per fi De he las! tes charmes nos al

larmes, voi la, voi la tes armes: mais tout jus qu'a tes larmes ne te sert qu'a tra hir.

Piano. est il done im pos sible d'être heureux et sen sible d'être
 Piano. est il done impos sible d'être heureux et sen sible d'être
 ne te sert qu'a tra hir. est il done im pos sible d'être. heureux et sen si ble est il done im pos

sible d'être heureux et sen sible. est il donc impos sible qu'aimer soit un plai sir qu'ai
 heureux
 Forte.
 sible

mer soit un plai sir est il donc im pos si ble d'être heureux et sen
 Piano.
 est il donc im pos si ble d'être heureux et sen si ble d'être
 est il donc im pos sible d'être heureux et sen si ble est il donc im pos
 Piano.

si ble d'être heureux et sen- sible. est- il donc impos sible qu'aïmer soit un plai
 heureux d'être est- il
 si ble d'être est- il
 sir qu'aï- mer soit un plai sir qu'aïmer soit un plai sir soit un plai sir.

f p *f p* *f p*
 Forte.

largo

12/8

f *p*

Laurcite

ah quel trouble que de peine ah quel trouble que de pei-ne tout m'al-

Piano.

ah

f *p*

12/8

f *p*

-larme tout m'en chaine et me for-ce de ge-mir et me for ce de ge-mir tout m'allar me tout m'en

tout m'al larme tout m'en chaine et me force et me tout m'al

tout m'allarme, et m'en chaine et me

chai-ne et me for-ce de ge mir et me = = = de ge mir de ge mir.
 lar-me tout mien chaine et me force et me = = =
 tout mialarme tout mien chaine et me = = =

Presto.

ma ten dresse vous ir-ri-te par don-nés je vous ir
 de fu-reur mon cœur s'a gi-te

ff *p* *f* *mf* *f* *p*

f *mf* *f* *p* *f* *p* *f*

il faut donc que je vous quitte oui je quitte ce se- jour et des ce soir je vous

ri- te *vous Lau ret- te*

f *f* *p*

Zerbine
 quitte des ce soir me fait craindre doit vous plaindre pour quoi

mais ma flame che-rea-mante

mais votre a me

Laurette

feindre. mon cœur est au de--ses-poir mon cœur est au de--ses-poir. me fait

mon = = = = = mais ma / la me

mon = = = = =

p *f p*

fp *f p* *fp* *f p*

craindre doit vous plaindre pour quoi feindre. mon cœur est au de--ses-poir mon cœur

che re a - man - te mon = = = = =

mais votre a me = = = = = mon = = = = =

zerbine *f* Laurette

est au des - es - poir au de ses poir = = = prenons garde

p *Sempre*

Laur. Terz.

Fabrice pre nons garde pre nons

Sotto voce

pre nons garde

pre nons gar de lon sa - vance parlons bas faisons si len - ce

gar de

pre nons garde lon sa van ce parlons bas faisons si

l'amour veut de la prudence on pourroit nous écou-
ter

l'amour veut de la prudence on pourroit nous écou-

Detailed description: This system contains the first two staves of a musical score. It features a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "l'amour veut de la prudence on pourroit nous écou-ter". The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth and sixteenth notes and a left-hand part with a steady bass line. The music is in a minor key, indicated by three flats in the key signature.

prenons garde prenons garde prenons garde l'on s'a-
van - ce

ter prenons garde prenons garde prenons garde l'on s'a-

Detailed description: This system continues the musical score from the first system. It features the same vocal and piano parts. The vocal line continues with the lyrics "prenons garde prenons garde prenons garde l'on s'a- van - ce". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The lyrics are split across two lines of the vocal staff. The music maintains the same minor key and tempo.

parlons bas faisons si - len - ce

l'amour veut de la pru - dence on pourroit nous e - cou

van - ce parlons bas faisons si len ce l'amour

ter on pourroit nous e - cou - ter prenons garde l'on s'a van ce

parlons bas faisons si

prenons garde l'on s'a van - ee

dence *l'amour veut de la prudence on pourroit nous écou-ter on pourroit nous é-cou-*
parlons bas fai-sons si-lence l'amour-

This system contains the first system of a musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "dence", "l'amour veut de la prudence on pourroit nous écou-ter on pourroit nous é-cou-", and "parlons bas fai-sons si-lence l'amour-". The music is written on multiple staves, including treble and bass clefs.

ter l'amour veut de la pruden ce on pourroit nous écou-ter on pourroit nous écou-ter on pourroit nous écou-ter on pourroit nous écou-

This system contains the second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The lyrics are: "ter l'amour veut de la pruden ce on pourroit nous écou-ter on pourroit nous écou-ter on pourroit nous écou-ter on pourroit nous écou-". The music is written on multiple staves, including treble and bass clefs.

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom four staves are for the piano accompaniment. The piano part includes a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff. The music is in a minor key, indicated by a single flat in the key signature. The tempo and dynamics are marked with *ff* (fortissimo) at the beginning and *f p* (forte piano) in the latter part of the system.

ter vois nos maux dieu que j'a done tu les rends plus grands en co-re dieu d'amour mon cœur t'implore ah pour

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It features the same six-staff layout as the first system. The piano accompaniment includes a grand staff and a single bass clef staff. The dynamics are marked with *ff* and *f p*.

quoi me tourmenter ah pour quoi me tourmenter dieu d'amour mon cœur t'implore ah pour

The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. It features the same six-staff layout as the previous systems. The piano accompaniment includes a grand staff and a single bass clef staff. The dynamics are marked with *ff* and *f p*.

quoy me tourmenter ha pourquoy me tourmenter dieu d'adoucir mon coeur l'empereur ah pourquoy me tourmenter

Detailed description: This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment consists of three staves: two for the right hand and one for the left hand. The music is in a common time signature. The lyrics are written below the vocal staff.

ter ah pourquoy me tourmenter ah pourquoy me tourmenter me tourmenter me tourmenter

Detailed description: This system continues the musical piece. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is spread across three staves (two for the right hand, one for the left). The lyrics are written below the vocal staff.

Acte II^e

le theatre represente une partie du parc du Baron et son chateau dans l'eloignement

Scene 1^{ere} Florival seul

Flutte

Viol

Bassons

Florival

Alto Col Violoncel

Basso

Larghetto

unis

tuti

rinf

rinf

rinf

col 1^o

rinf

Viol 1^o

largo

col 1^o

ou vais je et dans ce jour que faut il que j'es

pe-re

p

p

si j'étais re-con-nu fils e-poux mal-heu-reux re-duit a crain-dre ho

las la pre-sen- ce d'un pe-re sous le nom de Ger mon déguisant ma mi-

se-re quel sen-ti-ment me con-duit en ces lieux

larghetto

Flûte

p

Viol

Alto

unis

Florival

Basso

p

par don-ne o ma Lau-ret - le par - don - ne par don - ne

o ma Lau - ret - te aux hor - reurs de ma vi - e l'ab - sence a vait a jou

crec
te tant de maux fallait il que la ja - lou - si - e y joi - gnit des tourmens nou - veaux fallait

crec

Col. 1. viol
il que la ja - lou - si - e y joi - gnit des tourment nou - veaux

Aria

Allegro

Viol

Florival

Alto Basso

Viol: *f* *p*

Florival: *tu is*

Alto Basso: *reviens en fin o ma lau-*

Viol: *f* *p* *f*

Florival: *rette toi le seul bien que je re-gret-te t'aimer te voir est mon es-poir t'aimer te*

Alto Basso: *rette toi le seul bien que je re-gret-te t'aimer te voir est mon es-poir t'aimer te*

Viol: *f* *p*

Florival: *voir est mon es-poir l'amour par toi me fait la loi quel biens il*

Alto Basso: *voir est mon es-poir l'amour par toi me fait la loi quel biens il*

Viol: *f* *p*

Florival: *donz - ne quand il par - don - ne quand il cou - ron - ne deuse a - mais dans ma re traite viens ma lau*

Alto Basso: *donz - ne quand il par - don - ne quand il cou - ron - ne deuse a - mais dans ma re traite viens ma lau*

ret-te viens re trou ver des jours char-mans viens retrou ver des jours char-mans des jours char-

mans des jours char-mans

Cantabile

Viol
Alto
Flöte
Basso

de ma flâme sin ce - re tu parta-ge lar-deur

mon bien fut de te plaire tai - me est mon bon heur jamais ton coeur fi-

Del-le ne tra - hi - ra mes vœux sans toi plus de jour heu reux en tend l'a-mour

f p

qui t'ap - pel-le oui l'a - mour t'ap - pel - le et tou - jours il t'em bel - li - ra

f p

il m'en échi - ne - ra

Allegro non troppo

reviens en fin o ma Lau

rette toi le seul bien que je re-grette t'aimer te voir est mon espoir t'aimer te voir est mon es-

poir
l'amour par toi ma fait la loi quel biens il donne quand il par-donne

quand il couronne deux ans dans ma retraite viens ma lairet te viens retrouver des jours char-

musique

mais viens retrouver des jours charmans des jours charmés des jours charmans

Andante

Viol.

Florival

alto
Basso.

J'avois hé-las dans cet-te lettre d'un cœur ja-loux exprimé le tourment comment o-

se la lui re-mettre à la faveur de ce de qui se ment si

Allegro

je pou-vois du moins la voir un seul mo-ment on vient à

Allegro

nous l'instant est fa-vo-rable de mon des-tin je veux être eclair-ci

Scene II. — *fabrice et florival*

Viol

Alto

Basso

Fabrice allant vers Florival

Florival

par les que cherchez vous i ci connais sés vous certain objet ai mable Laurette est son

Fabrice

Florival avec emotion

nom dans ces lieux qui pour roitne la pas connaitre tout y res sentle pouvoir de ses yeux que di tes

Fabrice

Florival d'un son de voix entre coupe

vous mais vous ve nés peut etre au nom de quelque amant cet air miste ri euc mais quand il serait vrai par

Fabrice

lés sans vous contraindre ce lui qui m'aurait fait confi dent de ses feux aurait il donc quelque rival a craindre et de

Florival *prêt à se brahir* *a part* *Fabrice* *Florival affectant de la tranquillité*
 plus un ri-val heureux heureux contraignons nous un jeune mi-li-taire tendre et charmant a seu lui

Fabrice *très gaiment*
 plaire il les perait du moins mais un cer tain ri-val que je connais ob tient la pré-fe-

Florival a part *Florival a demie voix avec finesse*
 rence jour trop affreux des tin fa tal mais du moins en con fi-dence ex pliqüés vous

Florival
 la lettre que voi ci est pour Lau ret-te et le est d'un pe re qui par-le de sa mi

a Part *Haut* *Fabrice*

pere et non pas d'un amant ce titre si chéri je lui per du voudres vous la lui rendre d'un

Florival
a Fabrice *a part en s'en*
allant

pere ouï don nés vous se res-sa-tis fait il suffit mais fuy -

ons on pourroit me surprendre et ma douleur peut être enfin me trahiroit

Andante **Scene III** *Fabrice seul*

il sort d'un côté et fabrice entre de l'autre

Fabrice

en l'écoutant la pi-tié la plus ten - dre

de mon coeur trop en ai malgré moi s'empa - roit

Le Chevalier paroît montrant la plus grande agitation

Scene IV *fabrice le chevalier*

mais qu'en-tens-ge mon maître

Le Chevalier
o ciel on m'en sé - pare

p *Cres*

Col. 2^e Viol.

quelle rigueur et quel ordre barbare

cres

cher fa-bri-ce. mon coeur ja-loux ne peut plus s'y trom-per laurette à seu-lui

Fabrice *le Chevalier*

plaire mais quel a-mant expliqués vous je trouve un ri-val dans un pere o-

sons la lui ravir ouï mon coeur si ré-sout l'amour peut tout o-se l'amour excuse tout

nuis

Allegro comodo

Tromb en re

Clarin

Col tromb

Oboi

viol.

Col 1^o viol.

alto

Basso

ch qu'on porte la tem - pè - te qu'on porte la tem -

p f p f p f p f

mf

pè te pour un coeur ten - dre et mal - heu - reux pour un coeur tendre et

mal heu - reux rien né - tonne rien nár - réte lá - mant qui vange ses feue

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

rien né - ton - ne rien n' arrele l'annant qui vange ses feue quel mal

p *f*

First system of musical notation. It consists of seven staves. The top two staves are vocal lines. The third staff is a piano accompaniment line. The fourth staff is a piano accompaniment line with a melodic line. The fifth and sixth staves are piano accompaniment lines. The seventh staff is a piano accompaniment line. The lyrics are: -heur et quel ou - tra - ge quel mal - heur et quel ou - trage pour ven

Second system of musical notation. It consists of seven staves. The top two staves are vocal lines. The third staff is a piano accompaniment line. The fourth staff is a piano accompaniment line with a melodic line. The fifth and sixth staves are piano accompaniment lines. The seventh staff is a piano accompaniment line. The lyrics are: geur j'ay mon cou - ra - ge j'ay mon cou - ra - ge j'ay mon cou - ra ge quel malh^{ur} et quel ou

trage pour vangeur j'aimon coura ge

a-mour se con de ma ra ge mes mal-

f p f p f

p

heures outon ou vrager ends moi l'objet de mes vœux rends moi l'ob-jet de mes vœux

f

f

reuds moi l'ob-jet de mes vœux reuds moi l'ob-jet de mes vœux

This system contains the first five measures of the piece. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The lyrics are: "reuds moi l'ob-jet de mes vœux reuds moi l'ob-jet de mes vœux". The piano part includes a prominent sixteenth-note figure in the right hand.

cher ob-jet quen vain j'ân-pleure cher ob-jet quen vain j'ân

larghetto
p

This system contains the next five measures. The tempo marking *larghetto* and dynamic marking *p* (piano) are introduced. The lyrics are: "cher ob-jet quen vain j'ân-pleure cher ob-jet quen vain j'ân". The piano accompaniment continues with the sixteenth-note figure, and the vocal line has a more melodic and expressive quality.

plore viens for - mer les plus beaux noeuds cher ob - jet qu'en vain j'im plore viens for -

mer les plus beaux noeuds entends ma voix ce coeur ta do - re cher ob - jet qu'en

f rinf à l'Oct.^e f p

vain j'im - plore viens for mer les plus beaux noeuds entends ma voix ce coeur ta

f p rinf à l'Oct.^e

da - re cher ob - jet que n vain j'un plor e mens for - mer les plus beaux noeuds viens for -

f p f p

f p f p

Recitatif

f

All.^o Vivace

Presto

p Cres

mer les plus beaux noeuds
 quoi te perdre
 vous ma peine

f

p Cres

ah' crai - gnes du moins ma - haïne ah' crai - gnes du moins ma haïne je sau -

rai ven - ger ma chaîne la foudre est dans mon sein quel su -

pliee quel des- tin la fu- rieur est dans mon sein quel su- pliee quel des- tin

f f p f p f p f p f p

quel su- pliee quel des- tin ah! crai- gnes du moins ma haine

cres

cres

je saau - rat ven - ger ma chaîne la fu - reur est dans mon sein quel su -

p *f p* *f p*

f *f*

pli - ce quel des - tin la fu - reur est dans mon sein quel su - pli - ce quel des - tin la fu -

f p *f p* *f p* *f p* *f p* *f p* *f p* *f p*

f p *f p* *f p* *f p* *f p* *f p* *f p* *f p*

f p fp fp ff

reux est dans mon sein quel su - pli - ce quel des - tin quel su - pli - ce quel des

This system contains the first five measures of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with chords. Dynamic markings *f p fp fp ff* are placed above the piano part. The lyrics are: "reux est dans mon sein quel su - pli - ce quel des - tin quel su - pli - ce quel des".

tin quel su - pli - ce quel des - tin

This system contains the next five measures of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The lyrics are: "tin quel su - pli - ce quel des - tin".

Viol

Alto

Canto *Fabrice* *le Chevalier*

mais d'un pere sen sible épargne la vielles-se épargne-t'il un coeur malheureux et ja-

Basso

Fabrice *le Chevalier*

loux Laurette au moins quelle suivre un é-poux dont elle doit connoître la ten-dresse je ne conte plus

rien allons loin de ces lieux chercher quel qu'a sible paisible ou pres d'elle me tene sen-sible puisse sans crainte en

soi se livrer à ses feux je vais tout pré-pa- rer toi secon-de mes

Scène V^E

Fabrice seul.

Fabrice
voux fort bien me voi-là son com- pli-ce moi son ri- val moi dont les feux ont seu tou- cher Lau-

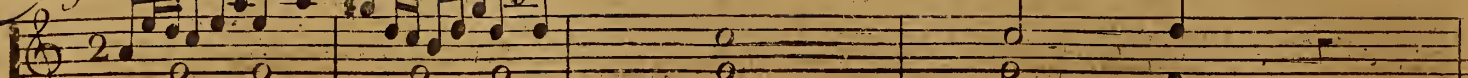
Zerline paroit et écoute sans être vue.
ret-te en a mou-lar-ti-fi- ce doit s'ex-cu-ser sa- chons sui- vir l'ins-tant heu-reux mais

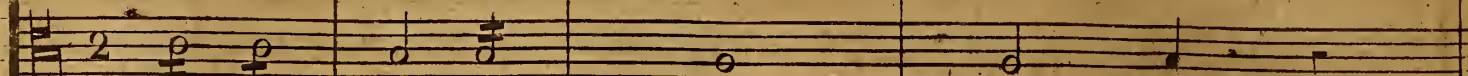
nou- bli- ons pas cet- te let-tre elle est pour ma Lau-rette al-lons la lui re-

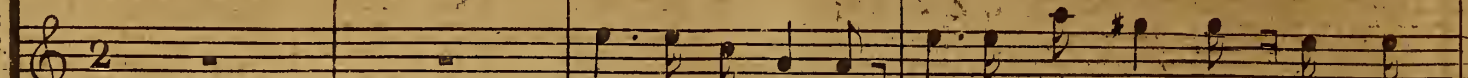
met-tre puis quel-le veut fiar ces lieux des ce jour ha-tons nous et pour quide ayons tous deux la- mour

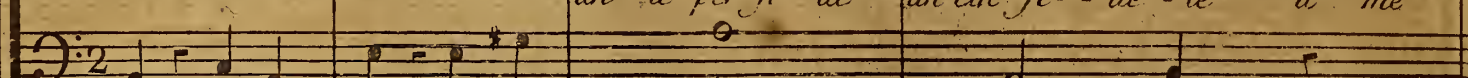
Scène VI. Zerbine seule.

Allegro.


Viol. 

Alto. 

Zerbine. 

Basso. 

ah le per-fi - de ah lin-fi - - de - le il me













quitte et fuit a - vec el - le. a - près tant de ser - mens au mépris de mes pleurs

Allegro.


Viol. 


Alto. 

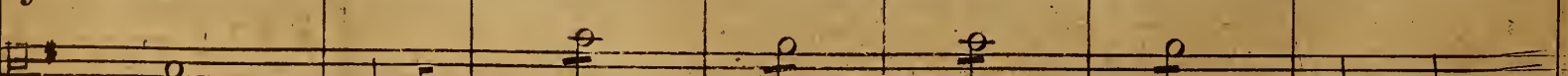
Zerbine. 


Basso. 

gen - til - les fil - let - tes craignés les fleu - ret - tes craignés les ar - deurs









des a - mans trom - peurs gen - til - les fil - les - tes craignés les fleu - ret - tes craignés les ar -

deurs des a-mans trom-peurs des a-mans trom-peurs ils ont un air ten-dre

f *p*

c'est pour vous sur-pren-dre mais sa chés dé-fen-dre vos foibles cœurs

f *p*

l'in de vous ren-dre a leurs ar-deurs sa chés dé-fen-dre vos foibles cœurs sa chés dé-

f *p*

Musical score for the first system. It consists of five staves: a vocal line (soprano) and four piano accompaniment staves (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with the lyrics "sen - - dre vos foibles cœurs" and ends with "gen til -". Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano).

Musical score for the second system. It consists of five staves: a vocal line and four piano accompaniment staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with the lyrics "les fil - - let - - tes crai - gnés les fleu - ret - tes" and ends with "craignés les ar - deurs des a - mans trom -". Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano).

Musical score for the third system. It consists of five staves: a vocal line and four piano accompaniment staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with the lyrics "peurs des a - mans trom - peurs" and ends with "gen - til - les fil - let - tes craignés les fleu - ret - tes". Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano).

craignés les ar - deurs des a - mans trom - peurs crai - gnés les ar - deurs des a mans trom peurs

craigés les ar - deurs craignés les dou - ceurs des a mans trom - peurs ils ont un air

ten - dre c'est pour vous sur - prendre mais sa - chés de - fen - dre vos foi - bles cœurs

loin de vous rendre à leur doux cœurs sachés de - fen - dre vos foibles

cœurs sachés de - fen - dre vos foibles cœurs Laurette paroît une lettre à la main.

Recitativo

Laurette paroît une lettre à la main.

Viol.

Alto.

Zerbine.

Basso.

al-lons de ce complot per-fi-de a-ver-tir le Baron sur-tout le Che - va -

lier suivons le transport qui me gui-de tout sert a me jus-ti-fi-er Elle sort en regardant Laurette

Scene VII^E

Laurette seule après avoir lu

Viol.

Alto.

Laurette.

Basso.

quai - je lu cher é-poux tu me

crois eri-mi-nel-le tu crois que le plui-sir arrete i-ci mes pas en moi ton pe--re

trouve une es-cla-ve fi-del-le ob-jet de son amour de sa hai-ne cru-el-le. j'ai pu lui

plaire et ne le pas flé-chir et tu peux me croi-re cou-pa-ble. cru-

et et malheureux é - poux je dois tout pardonner au destin qui m'ac - ca - ble et quand on

souffre on est bien ex - cu - sa - ble d'être en - fin in - juste et ja - loux .

Allegro comodo.

Corni en E.
Oboi.
Viol.
Alto.
Bassa.

ah bar-ba-re bar-ba-re je te par-donne

f *p*

je te par-donne et l'a-mour me l'er-donne puis-je hé-las tra-hir ma foi

f

bar ba re je te par donne et l'a-mour me l'er-

p

don-ne puis-je hé-las tra-hir ma foi puis-je hé-las tra-hir ma foi ou je l'ai-me je te par-

don-ne tu crois que je ta-ban-don-ne mon é-poux est tout pour moi

tu crois que je ta-ban-don-ne mon é-poux est tout pour moi tu crois

que je ta - ban - don - ne mon é - poux est tout pour moi puis je hé las tra - hir ma

soi mon é - poux est tout pour moi est tout pour moi est tout pour moi

ah, bar bare bar

ba re je te par - donne je te par - do - ne là

mour me tor - donne puis je hé las tra hir ma foi ouï je t'aime

je te par - donne tu crois que je t'aban - donne et mon é poux est tout pour moi je vais

First system of musical notation. It consists of six staves. The top two staves are for vocal parts, and the bottom four are for piano accompaniment. The lyrics are: "fuir loin de ton pere et re-voir no-tre chau-miere i-ci tout ac-croit mes". Dynamic markings include *f* and *p*.

Second system of musical notation. It consists of six staves. The lyrics are: "maux loin de toi plus de re-pos plus de re-pos je vais fuir loin de ton". Dynamic markings include *f* and *p*.

Third system of musical notation. It consists of six staves. The lyrics are: "pe-re et re-voir no-tre chau-miere i-ci tout ac-croit mes maux". Dynamic markings include *f* and *p*.

loin de toi plus de re - pos loin de toi plus de re - pos plus de re - pos plus

de re - pos

Viol.

Alto.

Lavrette.

Mais qui daignera me con - duire fabri ce vient il semble me cher -

Basso.

cher mes larmes pourroit le tou- cher le ciel mais pi- re- ra ce que je dois lui dire

Scene VIII.

Fabrice

Laurette

Viol.

alto.

Carro.

Basso.

Fabrice Laurette

Laurette qui a ve vous je veux quitter ces lieux mon de voir me l'or-

donne et rest a vous fa- bri ce que je confie et mon sort et mes voeux je vous crois fait pour

Fabrice a Part

plaindre un objet malheureux en le croi- ant vous me rendez justice fort bien c'est el- le me- me

Laurette
 Ah! je suis trop heureux vous sa-vez ce réduit champêtre ou j'ob-tiens de votre bon maître qu'habi-

a Part *Fabrice*
 tat ce pauvre germon de vâis tu cher é-poux por-ter jamais ce nom eh bien Laurette

Laurette
 au près de lui je pense mon cœur retrou-ve-ra le re-pos qui le fait germon me doit quel-

que reconnois-sance et si fabrice me con-duit il aura seu combler ma plus chère es-pé-

f

Fabrice

rance quoi ce germon que mon seigneur a son ser-vi-ce en s'è-rit à vô tre pri-e-re

f

Laurette

Fabrice

Laurette

Où conduit moi dans sa chau-mi-ère mais en secret vous tiendrait-il au cœur ah! pour-quoi de l'a-

p

Fabrice

mour me re-tra-cer li-ma-ge conduit moi je me meus Par tons au même instant je re-rai tout à

p

rit. f.

Laurette

vous ta pi-tié me sou-la-ge Que je regrette hé las ces lieux en les quit tant

f

Finale

Allegro con moto

Corni
in E_b

Oboi

Clarini
in E_b

Viol

Laurette
Zerbine

Fabrice
LeBaron

Alto
Basso

Laurette

Ciel je

f p f p f

The musical score consists of several staves. The top section includes instrumental parts for Corni in E_b, Oboi, Clarini in E_b, and Viol. The Viol part features dynamic markings *f* and *p* alternating. Below these are the vocal parts for Laurette Zerbine, Fabrice LeBaron, and Alto Basso. The Alto Basso part includes lyrics: "tremble je friss so ne les pe ran ce ma-bar-don-ne les pe ran ce". The bottom section of the page contains further instrumental parts, including a piano accompaniment with dynamic markings *f* and *p*.

col. 2^o v.

ma - ban - don - ne ah! par - tons tout me l'or - don - ne quels

col 2^o v.

Detailed description: This system contains six staves. The top two staves are empty. The third staff is a vocal line with a melodic line and lyrics. The fourth staff is a piano accompaniment line with chords and some melodic fragments. The fifth staff is a vocal line with lyrics. The sixth staff is a piano accompaniment line with a rhythmic bass line. The key signature has two flats, and the time signature is 8/8.

col. 2^o v.

maux i - cy - j'ai souf - fert ah! par - tons tout me l'or - don - ne quels

col. 2^o v.

Detailed description: This system continues the musical score with six staves. The top two staves are empty. The third staff is a vocal line with a melodic line and lyrics. The fourth staff is a piano accompaniment line with chords and some melodic fragments. The fifth staff is a vocal line with lyrics. The sixth staff is a piano accompaniment line with a rhythmic bass line. The key signature has two flats, and the time signature is 8/8.

maux i-cy j'ai souffert quels maux i-cy j'ai souffert
fabrice
 ah, pourquoi verser des larmes à lors qu'on a tant de charmes à lors

f p f p f p

quen à tant de charmes n'a-ton pas de su-res armes n'a-ton pas de su-res armes vos

f p

f *p* *f* *p* *f* *p*

ordres me se-ront chers vos ordres me se-ront chers

Ah! par-tous je suis mou-ran-te

f

On entend du bruit derriere la Scene,

avec effroy

On vient a vous Ciel quel

que mon â-me se-ra con-ten-te non ce n'est rien

f

le bruit continue en augmentant.

f *rit.*

bruit il me sem-ble qu'il re-dou-ble ah! fuy-

oui, je l'entends bien il me semble

rit.

Detailed description: This system contains the first four measures of the score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a woodwind line with a 'rit.' marking and a string line with a 'f' marking. The vocal line has lyrics: 'bruit il me sem-ble qu'il re-dou-ble ah! fuy-' on the first line and 'oui, je l'entends bien il me semble' on the second line. The piano part has a 'rit.' marking at the end of the first measure.

p *col viol.*

ous sans plus tar-der c'est au ciel a nous gui-der c'est au ciel a

Detailed description: This system contains the next four measures of the score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a woodwind line with a 'p' marking and a string line with a 'col viol.' marking. The vocal line has lyrics: 'ous sans plus tar-der c'est au ciel a nous gui-der c'est au ciel a' on the first line. The piano part has a 'p' marking at the start of the second measure.

musique instrumentale

col B. col 2^o v.

f p f p

no-us guai-der il me trouble
 quel tu mul-te mais le bruit en-cor re-

col v.

f p f p

as

Ils sortent par le coté opposé a celui par lequel entre le Baron.

mais le bruit en-cor re-double mais faisons sans plus tar-der c'est au ciel à nous guai-der
 dou-ble mais le bruit en cor re dou ble

Le Baron
 mais je ne vois point la - ret - te loin d'el - le tout min qui et - te qu'il me tar de de la

p f p

voir lui plaire est tout mon es - poir lui plaire est tout mon es - poir est tout mon es -

Allegro comodo

Scene. X^e. le Baron Zerbine entrent precipitamment 123

Cornu

Oboi

Clar

Viol

Zerbine

Le baron

Basso

p

mf

p

Ah! pei-ne mor tel-le l'in-grat l'in-fi del-le s'en-fuit à vec el-le mais c'est trop sou-sfrir cette fil-le si

p

mf

f

sa-ge l'honneur du vil-la-ge vous fist vous ou-tra-ge fa brice-ler-ga'ge elle o-se vous tra-hir je suis au sup

f

- plé ce de son ar-ti - fi - ce il faut la punir de son ar-ti - fice il faut la punir
le Baron
 ah! quelle nou vel - le

ch! pourquoi me sûr Laurette infi - delle Laurette infi - delle mais que faire hé - las courons sur leurs pas

Scene XI Le Chevalier Zerbine le Baron

Cornu

Oboë

Clarin

Viol
f p f p

Alto

Le Chevalier
au Baron
Quel tourment quelle tris-tesse rendez moi votre ten dresse si Lau-

le Baron

Alto Basso
f p f p

Alto Basso
f p f

-rette m'in te-resse si Lau rette m'in te-resse est-ce as sez pour m'en ha-ir est-ce as

p *rinf*

Zerbine
sez pour m'en ha-ir Ah! peine mor telle l'ingrat l'inf de le s'enfuit avec elle mais c'est trop souf

f *p*

frir celle fille si sage l'honneur du vi la ge vous fuit ou tra ge fabri ce len ga ge elle o se vous tra

f

- hir je suis au sup plice de son ar ti si ce il faut la pu nir de son ar ti - si ce il faut la pu - nir

Scene XII. Le Chevalier Le Baron

Corni
 Oboe
 Clarin
 Violo
 Alto
 Le Chevalier
 Le Baron
 Alto Basso

Ah! quelle nou velle eh pour quoi me jaur lairette infi delle lairette infi del le mais que fair e he

las! courons sur ses pas
 mais ou peut elle etre
 fabrice le traître
 fabrice le traître l'in grat
 mon pere
 traître
 fa brice le traître l'in grat
 que

f p f p f p

p p

f p

elle ô - se me fuir au traître fa - brice courons la ra -
 faire hor - ri - ble sup plice au traître fa - brice

f

vir au traître fa - bri - ce courons la ra vir au traître fa - bri - ce courons la ra -

f

Scene XIII. Zerbine le Baron le Chevalier

Allegro

Cornu

Oboi

Clarin

Viol *f* *p* *f*

Zerbine

le Chevalier
vue
ah j'ai dit qu'on les ar - ré-te fabri ce

le Baron
vir

Basso *f* *f*

p

a - vec sa con - quete a me ven ger je m'ap prete mais a - lors qu'on est hon

nête fuit on a - vec un gar çon fuit on a - vec un gar - çon
 quel - le au

quelle ru se quelle ruse pour elle il n est point d'ex - ce - se il faut
 da ce quelle au - da - ce pour elle il n est point d'ex - ce - se il faut

en avoir raï-son

Zerbine
courez venger votre ou- trage ouï mon cœur est plein de ra-ge courez

en avoir raï-son

f

venger votre ou- trage il faut en avoir raï son, ouï mon cœur est plein de ra-ge il faut en avoir raï

ruf

son il faut en avoir rai son ou mon cœur est pleinde rage il faut en avoir rai-son il faut en a-voir rai-

f *p* *rin* *f*

f *f*

son courez ven ger votre outrage ou mon cœur est plein de rage ou mon cœur est plein de rage pleinde rage il faut

p *eres* *f*

p *eres* *f*

p *eres* *f*

p *eres* *f*

en avoir rai son il faut en avoir rai son courés venger votre outrage oia mon cœur est plein de rage courés venger votre ou

il faut en avoir rai-son courons venger notre ou tra ge oui mon

il faut en a voir rai-son courons

p *creo*

tra ge oui mon cœur est plein de ra-ge il faut en avoir rai son il faut en avoir rai-son - il faut

cœur est plein de ra-ge il faut en a-voir rai-son

p

ils sortent
 en avoir rai-son il faut en avoir rai-son
 il faut en avoir rai-son

Scene XIV. Fabrice seul entre par le cote' opposé

Corni
 Oboi
 Clarin
 Viol
 Alto
 Fabrice
 Basso

Allegretto Con moto

he las que faire je de ses-pe-re le fils le pe-re dans leur co-le-re vont se ven-ger vont se ven-ger

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes staves for Violin I, Violin II, and Cello/Double Bass. The vocal line is in French.

cal B,
le Baron
 ger che re lau - ret - te Ah! la pau - vrette que je re gret - te de l'as - si - ger chere lau - rette ha! quel don, ce te voi la

Scene XV . Le Baron le Chevalier Fabrice

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes staves for Violin I, Violin II, and Cello/Double Bass. The vocal line is in French.

Le Chevalier
 tra hir ton maître où peut elle é - tre in - grat rends moi l'ob - jet de mon trans port ou bien ce
 maître où peut elle é - tre

fer te donne-ra la mort Fabrice au Chevalier

Pardon mon maître voyez mes pleurs pardon mon

p

maitre voyez mes pleurs ah je me meurs ah je me meurs

que mes dou leurs touchent vos cœurs au chevalier
 ayex pi-tié, Monsieur de mes dou-

leurs ayex pi-tié Monsieur, de mes dou leurs

Scene XVI. Zerbine le Baron le Chevalier Fabrice

Corne

Oboe

Clarin

Viol

Alto

Zerbine *accusant*
vous me voyez trem blan - te vous al lez tous gé - mir

Fabrice
le Baron

Basso

Laurette est mou - ran - te il faut la se courir ou sa dou leur la sera pe ri

le chevalier
le Baron
Zerbine
ouï lau-rette est mourante vous
quoi Lau-rette est mou-ran-te
Fabrice avec le Baron
cet.

alto col. Violini

f p

me voyez trem blante il faut la secou-rir il faut la se-cou-rir
le fille char mante
ils vont pour sortir

Col. Violini

f p

Scène XVII^e et dernière

Laurette Zerbine le Baron le Chevalier Fabrice Valets.

Allegro

Laurette aux gens du Baron qui la conduisent et contre lesquels elle paroît se défendre.

Ah je res-pire à-peine on m'accable on m'en-traî-ne ô sort que veut ta haine me faut-il donc mou-

rir me faut-il donc mou-rir le Baron

D'où vous vient cet-te crainte mais répondez sans peur le pourquoi me faut-il donc mou-

Zerbine.
le Chevalier.
si pour quoi me fuir ain-si tout vous ai-moit i-ci tout vous ai-moit i-ci quand l'a-mour seul me

f *p* *f* *p*

le Baron.
qui de vous seule êtes per-fide. Laurette e-tre per-fi-de quand l'amour seul me guide quand l'amour seul me

f *p* *f* *p*

le Cavalier.

par quels feux quel ca-pri-ce me

qui de pourquoi suis-je tra-hi pourquoi suis-je tra-hi par quel feux quel ca-pri-ce me tra-hir pour Fa-

f p f p f p

f p f p f p f p

Laurette.

tra-hir pour Fa-bri-ce. O Ciel quel in-jus-ti-ce de l'amour pour Fa-

bri-ce me tra-hir pour Fa-bri-ce.

f p f p f p f p

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal lines in treble clef. The third staff is a piano accompaniment line in treble clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes with dynamic markings of *f* and *p*. The fourth staff is a piano accompaniment line in bass clef. The fifth and sixth staves are piano accompaniment lines in bass clef, with some staves containing rests.

Zerbine.

Laurette.

bri-ce qu'aujourd'hui l'ar-ti-fi-ce-à vos yeux pour l'a-bri-ce j'en ai-me point l'a-bri-ce pour fi-nir mon su-

The second system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal lines in treble clef. The third staff is a piano accompaniment line in treble clef. The fourth staff is a piano accompaniment line in bass clef. The fifth and sixth staves are piano accompaniment lines in bass clef.

The third system of the musical score consists of six staves. The top two staves are piano accompaniment lines in treble clef. The third staff is a piano accompaniment line in treble clef. The fourth staff is a piano accompaniment line in bass clef. The fifth and sixth staves are piano accompaniment lines in bass clef.

The fourth system of the musical score consists of six staves. The top two staves are piano accompaniment lines in treble clef. The third staff is a piano accompaniment line in treble clef. The fourth staff is a piano accompaniment line in bass clef. The fifth and sixth staves are piano accompaniment lines in bass clef.

The fifth system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal lines in treble clef. The third staff is a piano accompaniment line in treble clef. The fourth staff is a piano accompaniment line in bass clef. The fifth and sixth staves are piano accompaniment lines in bass clef.

pli-ce j'ai du quai-ter ces lieux j'ai du quai-ter ces lieux je le dois je te veux je le dois je te

The sixth system of the musical score consists of six staves. The top two staves are piano accompaniment lines in treble clef. The third staff is a piano accompaniment line in treble clef. The fourth staff is a piano accompaniment line in bass clef. The fifth and sixth staves are piano accompaniment lines in bass clef.

Allegro assai

veux *quoi l'on m'ac-cu-se* *Zerbine.* *c'est une ru-se*
quelle ex-cu-se *me tra-*

f *p* *f* *f p* *f p*

f *p* *f* *p* *f p* *f p*

tout se ras-sem-ble *hir.* *le Baron.* *Fabrice.* *voy-*

et me fuir *com-me je trem-ble*

f p *f p* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

f p *f p* *f* *f p* *f p* *f* *f* *f*

es mesmaux et mes pleurs je suis tremblante je me meurs quand j'as
 per-fi-de le Baron
 quelle est touchante

f p f p f p f p

su-re être in-no-cen-tem on me tour-men-te on me tour-men-te de quel

f p f p f p

alto

Zerbine à Fabrice.
 droit mo - ser re - te - nir Ah sans toi je ne puis vi - vre a tes coups mon cœur se
 ah sans vous je = = = = a vos
Fabrice a part en repoussant Zerbine. sans el - le je = = = = a ses
 le Baron ah sans vous je = = = = a vos
 Alto Col B.

li - vre a tes coups mon cœur se li - vre
 a vos
 a tes
 a vos
 oui par tout je veux te
 oui
 oui
 oui
 Alto Col 2. viol.
 Alto Col canto 1^e.
 pp

rit. f

p f

rit. f

Laurette

rit. f

Alto Col B.

rit. f

f

sui-vre cher ob-jet pour-quoi me fuir cher ob-jet pourquoi me fuir je suis trem-blan-te le Chevalier.

com-ment te fuir com-ment te fuir per-

rit. f

p f

f p f p

rit. f

f

rit. f

Alto Col 2^e Viol

je me meus a quel mauz le sort me ti-vre

fi-de

pourquoi me fuir

p

alto

Lais - sez moi pour quoi me suivre pour ja - mais je vais vous

col. B?

fuir Ah loin de vous je vais vi - vre a quelo maux le sort me

le Chevalier Ah sans toi je ne puis vi - vre a tes coups mon cœur se

le Baron, Fabrice, Ah sans a vos

Et, a part et repous - sans Zerbine, Sans elle a ses vos

li-vre à quels maux le sort me li-vre
 à tes coups mon cœur se li-vre
 à vos
 à ses vos

mf *pp* *res*

lais - se
 oui par
 ou par
 oui par

Alto Col 2^e Viol. Col B. Col 2^e Canto.

pp *res*

moi pour quoi me sui - vre pour ja - mais je vais vous fuir pour ja -
 tout je veux te sui - vre cher ob - jet com - ment te fuir cher ob -
 vous la
 la com - ment la
 pour - quoi me

f

Alto Col B.

f

mais je veux vous fuir pour ja - mais je veux vous fuir je vais vous fuir je vais vous
 jet com-ment te fuir cher ob - jet com-ment te fuir pourquoi me fuir pourquoi me
 -jet pourquoi me fuir = = = = pourquoi me = = = =
 -jet com-ment la fuir cher ob - jet com-ment la fuir comment la fuir comment la
 -jet pourquoi me fuir fuir pourquoi me fuir pourquoi me fuir pourquoi me

fuir
 fuir
 fuir
 fuir

ACTE III^e

le théâtre représente un lieu champêtre; au fond est une chaumière où Florival est assis près de ses Enfants; il se leve et s'avance accablé de Douleur.

Scene 1^{re}

Viol

Alto

Florival

Basse

quel e'tat est le mien! que vais je de-ve-nir?

Destin af-freux! Lauret-te me tra-

allegro

Musical score for the first system, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It contains a series of eighth-note chords with dynamic markings *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, *f*, *f*. The second staff is a treble clef with a slash. The third staff is a bass clef with a slash. The fourth staff is a bass clef with a slash. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one flat and contains a melodic line with dynamic markings *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, *f*.

hir!

Musical score for the second system, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It contains a series of eighth-note chords with dynamic markings *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*. The second staff is a treble clef with a slash. The third staff is a bass clef with a slash. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one flat and contains a melodic line with dynamic markings *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one flat and contains a melodic line with dynamic markings *f*, *p*, *f*, *p*, *f*.

que faire? c'est trop souffrir:

Musical score for the third system, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It contains a series of eighth-note chords with dynamic markings *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*. The second staff is a treble clef with a slash. The third staff is a bass clef with a slash. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one flat and contains a melodic line with dynamic markings *f*, *p*, *f*, *p*, *f*. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one flat and contains a melodic line with dynamic markings *f*, *p*, *f*, *p*, *f*.

je la croyois si tendre!

objet de tous mes vœux,

f

54

de ses at-traits pouvois-je me def-fendre? je la croyois si tendre!

et l'in-gratte a brisé nos noeuds!

allegro maëstoso *Aria*

Tromb en ut

Corni en ut

Oboi

Viol

Alto

Basse Timb en ut

Orchestral score for the Aria section, featuring Trombone, Horns, Oboe, Violin, Viola, Alto, and Bass Drum.

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle four staves contain a variety of rhythmic figures, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The notation is dense and characteristic of 18th-century manuscript notation.

The second system of the musical score consists of eight staves. The top three staves are treble clefs, and the bottom three are bass clefs. The fourth staff from the top contains a vocal line with the following lyrics: *le déses-poir la rage ra-niment mon cou-ra-ge ra-*. The lyrics are written in a cursive hand. There are two piano markings, *p*, one in the fourth staff and one in the eighth staff. The musical notation includes various rhythmic values and rests.

niment mon courage le de-sespoir la rage ra-niment mon courage:

que l'ob-jet qui m'outrage re-doute ma fu-reur; quel'objet qui m'ou-tra-ge con

nois-se la dou-leur. je deviendrai bar-bare: le crimenous se

f *p* *f* *p* *f* *p*

pare; ou l'amour qui mè-gare en fin devient fu reur, en-fin de

f *p* *f* *p* *f* *p*

The first system of the musical score consists of five staves. The top three staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings *f* and *p* are placed below the notes in the fourth and fifth staves.

vient fu-reur.

je deviendrai barbare:

le criminel nous se-pare;

The second system continues the musical score with five staves. It features similar notation to the first system, with dynamic markings *f* and *p* appearing in the fourth and fifth staves.

The third system of the musical score consists of five staves. The notation continues across these staves, with dynamic markings *f* and *p* visible in the fourth and fifth staves.

The fourth system of the musical score consists of five staves. The notation continues, with dynamic markings *f*, *p*, and *ff* appearing in the fourth and fifth staves.

oui l'amour qui me ga-re

en-fin devient fu-reur,

en-fin de-vient fu-reur,

The fifth and final system of the musical score consists of five staves. It concludes the piece with dynamic markings *f* and *p* in the fourth and fifth staves.

en - fin de - vient fu - reur.

ff

largo

p

tendrement

mais si toujours fi - dèle, sensible au tant que belle, elle m'a - voit garde son cœur:

De tous mes maux pres del-te joublie-rois la ri-gueur; d'un epoux qui tap-pel-le qui tap-pel-le viens

mf

mf

par-ta-ger l'ar-deur, viens par-ta-ger l'ar-deur: oui

f

f

allegro

si toujours fi-delle... que dis-je. la cru-elle. sa flame crimi-nelle.... ah j'en fremis d'hor

f p f p f p

reur : ah j'en fremis d'hor reur. le de-ses-poir la rage ra-niment mon cou-ra-ge.

f p presto f p f

p f p f p ff p f p

que l'objet qui m'outrage que l'objet qui m'outrage connoisse la douleur, connoisse la douleur: je

f p f p f p ass

deviendra barbare: le criminel se pare; oui l'amour qu'il me gare en fin devient fureur. le criminel se

pare: oui l'amour qu'imé-gare en-fin devient fu-reur. le crimenous se-pare: oui l'amour qu'imé-gare en-fin de

rinf *p ass* *rinf*

vient fu-reur, en-fin devient fu-reur, devient fu-reur, devient fu-reur.

rinf *p ass* *rinf*

Viol

Allo

Florival

Basso

c'est trop gemir dans la mi-se-re, dans l'opprobre et dans la dou-leur: allons tomber aux genoux de mon

pere; pour mes enfans au moins j'attendrirai son coeur.

et toi qui tra-his -

ff

p

sant ma fa-ta-le constan-ce

ma de'-ja loin de toi fait souffrir mille morts j'alais erai ton coeur en

ff

proie à ses re-mords et ce se-ra là ma ven-geance.

f

Allegro

Scene II^e Florival Fabrice

165

Viol *f*

Alto *f*

Canto *Fabrice entrant avec précipitation* *Florival*
auriez-vous vu?... mais qui? je ne me trompe pas: c'est vous quicema

Basso *f*

Fabrice
lin... parlez vers ma re- traite qui cherchez vous? moi je cherche Lauret- te: on nous a sepa- ré et mon ame in qui

Florival avec jalousie *Fabrice à part*
ette la cherche en vain. fias' malheu- reux: e- loigne toi, re- doute ma co- le- re. par- tons:

mais al- lons voir si le sort plus prospe- re n'offri- roit pas ma Lauret- te à mes yeux.

pp *f*

Scene III Florival seul ses enfants sortent de la chaumiere et paroissent l'écouter.

Corn en mi

Oboi

Viol

Florival

Basso

Musical score for the first system. It includes parts for Corn en mi, Oboi, Viol, Florival, and Basso. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music is marked with a piano (*p*) dynamic. The Basso part includes the lyrics: "femme in-grate coupable me-re, tu veus ma mort!"

Musical score for the second system. It includes parts for Alto and Basso. The Alto part has lyrics: "comble-rai tes vœux: tu veus ma mort je comble-rai tes vœux". The Basso part has lyrics: "comble-rai tes vœux Col 2^e Viol". The music is marked with a piano (*p*) dynamic.

Musical score for the third system. It includes parts for Alto and Basso. The Alto part has lyrics: "ob-jet de tant de feux, pour prix de ma ten dress et tu me tra-his, tu me pu". The Basso part has lyrics: "ob-jet de tant de feux, pour prix de ma ten dress et tu me tra-his, tu me pu". The music is marked with a piano (*p*) dynamic.

This system contains the first five staves of the musical score. The vocal line (soprano) is on the fifth staff, with lyrics: *nis de ma foi- blesse: femme in grate coy pa-ble mere*. The piano accompaniment includes a grand staff (treble and bass clefs) and an alto part. Dynamics include *f*, *p*, *dol*, and *fp*.

This system contains the next five staves of the musical score. The vocal line continues with lyrics: *tu veux ma mort je comblerai tes vœux ô mes en sans vous n'aurez plus de pe-re o mes en-*. The piano accompaniment includes a grand staff and an alto part. Dynamics include *fp*, *rif*, and *Col. B°*.

Musical score for the first system. It features a vocal line in the upper part and piano accompaniment in the lower part. The vocal line begins with a *p* dynamic and includes the lyrics: "sans vous n'aurez plus de pere, quel se - ra votre sort af - freux, quel se - ra votre". The piano accompaniment includes a *mf* dynamic marking.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "sort af - freux. femme in grate, coupa - ble mere, tu, vous ma". The piano accompaniment includes dynamic markings for *p* and *fp*.

musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with a *p* dynamic marking.

mort, je comble-rai tes voeux: o mes en-fans vous n'aurez plus de pe-re vous n'aurez plus de

musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with *p*, *cres*, and *ritf* markings.

pe-re; que je plains vo-tre sort af-freux o mes en-fans vous n'aurez plus de pe-re que je -

ra vo-tre sort af-freux, quel se-ra vo-tre sort af-freux, que je-

f *p* *f*

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a bass clef staff. The piano part includes a complex, rapid sixteenth-note passage in the right hand, marked with *f* (forte) and *p* (piano). The vocal line consists of a melodic phrase with lyrics: "ra vo-tre sort af-freux, quel se-ra vo-tre sort af-freux, que je-".

plains vo-tre sort af-freux!

p *Smorz*

Detailed description: This system contains the next four measures. The piano accompaniment continues with the rapid sixteenth-note figure, marked with *p* (piano) and *Smorz* (ritardando). The vocal line continues with the lyrics: "plains vo-tre sort af-freux!".

Scene IV^e Laurette dans le fond Florival et ses enfans

Viol *Alto* *Laurette* *Basso*

allegro *ff*

allons vers mon e-poux: mais quel secret effroi ar rē-le i ci mes

f *ff* *f* *f*

pas? le cru-el, il mac-cu-se!

Viol *Alto* *Laurette* *Florival* *Basso*

f *p* *f* *p*

ciel! que vois je? enfans malheureux ve-nex ve-nex sur le sein de mon

ff *pp*

Laurette

pe-re. ah! cher e-poux que vas tu fai-re? quelle horreur te poursuit, quel trouble dans tes

p.

allegro

f

Florival yeux? où vas tu? je te suis j'abhor-re la lu-miere: cœur perfi-de!

Laurette que me dis-

f

Florival tu? = à l'instant même in con nu a trahi ton secret: tu suis de chez mon pere, et pour

allegro

ff

Laurette suivre un a-mant qu'une ravit ta foi. *f* cruel c'est la le prix de mes maux de mes larmes!

ff

largo

eh! que ne nommoit il l'objet de tant d'allarmes, de tant de pleurs, il n'eut nomme que toi.

Cornu
en si

largo

Flutes

Viol.

Alto

Laurette

Basso

toi que j'ai-me, que j'a-do-re, vois mes pleurs vois ma douleur, vois mes

p

pleurs vois ma dou-leurs pourrais tu te plaindre en-co-re, quand tu re-gnes sur mon coeur. ah. je

tremble, je frissonne: il me hait il me soupçonne il me soup çonne; non l'a-

Detailed description: This system contains the first three measures of a musical score. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a bass clef staff. The piano part includes a complex, rapid sixteenth-note figure in the right hand and a simpler bass line in the left hand. The vocal line has lyrics written below it. The key signature has one flat, and the time signature is 4/4.

mour mèn-ga-ge à toi mèn-ga-ge à toi: il m'en-chai-ne sous ta loi, il m'en-

Detailed description: This system contains the next three measures of the musical score. The piano accompaniment continues with the same rapid sixteenth-note figure. The vocal line continues with lyrics. Dynamic markings 'p', 'f', and 'p' are visible above the piano part. The system concludes with a double bar line.

châ - ne sousta loi. toi que j'ai me, que j'a -

ff *p*

do - re - vois mes pleurs vois ma douleur vois ma dou leur: pour rois tu te plain - dre en

mf p

f p

co-re te plaindre en co-re, quand tu ré-gnes sur mon cœur quand tu ré- gnes sur mon

Detailed description: This system contains the first three measures of a musical score. It features a vocal line on a treble clef staff and piano accompaniment on two grand staff systems (treble and bass clefs). The vocal line includes the lyrics 'co-re te plaindre en co-re, quand tu ré-gnes sur mon cœur quand tu ré- gnes sur mon'. The piano accompaniment consists of arpeggiated chords and melodic lines in both hands.

cœur ? Florival tu ne me trompes

Detailed description: This system contains the next three measures of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'cœur ? Florival tu ne me trompes'. The piano accompaniment continues with similar arpeggiated patterns. There are 'cres' (crescendo) markings under the piano parts in the second and third measures. The system concludes with a double bar line.

f *p*

Recit

pas? ô bonheur ô cons-tance! ah le calme pour moi re-nait. par-donne hélas! de ton ab-

adagio

sence voi-la le malheureux es fet: je n'ai de bien que la pre-sence; loin de toi mon cœur expi-

Laurette

roit. mais mon père?... plus d'esperance. dans ma ten-dresse il crut voir de l'a-mour et cette er-

p

Florivat *Laurette*

reur... qu'entends-je? il t'aime! en se-cret ton frè-re lui-même exigeoit un ten-dre re-

f *p*

f *p*

Florival

tous: mais cet amour se change en haine. l'amour et tes vertus ont formé no-tre chaîne: qu'on auroit la bri-

f *p* *p*

Laurette

ser? mais un pere a ses droits: ah! si nous nous voy ions pour la dernie-re fois! où sont donc nos en-

Florival a ses enfans *Laurette*

fans? depuis long tems leur mere ne les a serré dans ses bras. ne nez mes fils. je vous embrasse he-

pp *p* *f*

Las! si lon m'arrache à vo-tre pe-re, du moins en vous voi-ant il ne m'ou-blié-ra pas.

f

Larghetto

DUO

Corni
en ut

Flauti

Viol

Alto

Laurette

Florival

Basso

non non jes-pe-re en-co-re; cet es-poir est si douce: tu m'aimes et je t'a

si dans ce jour ma crainte connoit la
do-re, le ciel se-ra pour nous le ciel se-ra pour nous.

This system contains the first six measures of the piece. The vocal line begins with the lyrics "plainte. ce n'est que pour mon e-poux ce n'est que pour mon e-poux sans toi plus de bon-". The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *mf* and *p*.

plainte. ce n'est que pour mon e-poux ce n'est que pour mon e-poux sans toi plus de bon-
 l'a-mour parle a mon a-me

This system contains the next six measures. The vocal line continues with the lyrics "heur plus de bon heur. ah! quelle dou-ce flame quelle dou ce flame et-le enchante mon-". The piano accompaniment continues with a similar texture. Dynamic markings include *f* and *p*.

heur plus de bon heur. ah! quelle dou-ce flame quelle dou ce flame et-le enchante mon-
 ah

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *f* and *p*, and the lyrics:

cœur el-le en- chan- te mon cœur, el- le en- chan- te mon

Musical score for the second system, starting with the tempo marking *Allegretto* and the 2/4 time signature. It includes piano accompaniment and the lyrics:

cœur.... u-ne crainte se- crette vient glacer tous mes sens vient gla- cer tous mes

sens.
quit-tons cet-te re - trai-te: viens a-vec nos en-fans viens a-vec nos en fans.

Detailed description: This system contains the first six measures of a musical score. It features a vocal line on a treble clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment consists of three staves: a right-hand treble staff with eighth-note patterns, a left-hand bass staff with chords and eighth notes, and a middle staff with chords. The lyrics are written below the vocal line.

ah je sens quil re - double: quel ef - froi!
D'où vient ce trouble? par le: mais tout m'attache a

Detailed description: This system contains the final six measures of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) in the fifth measure, which then changes to *p* (piano) in the sixth measure. The piano part features a complex texture with multiple staves, including a right-hand treble staff with sixteenth-note runs and a left-hand bass staff with chords.

si l'on mar-ra-che a toi, puis-je vi-vre sans toi, sans
 toi puis-je vi-vre sans toi, sans toi sans

Allegro con Spirito

toi ? ch! bien la mour nous
 toi? ch!

Allegro con spirito rinf

res - te: *fug*-ons ce lieu fu - neste, l'a - mour au moins nous res - te: du sort bravons les traits; *fug*-

ons ce lieu fu - nes - te l'a mour au moins nous reste l'a - mour au moins nous res - te *fug*-ons ce lieu fu

fug

nes - te sui - ons ce lieu fu - nes te: l'a - mour au moins nous res - te: quel tour - ment, quel mal - heur! je
 - ons ce lieu fu - nes - te

f p f p p rinf f p fp

p rinf fp p

ce - de à ma dou - leur sui - ons ce lieu sui - nes - te sui - ons ce lieu fu - nes - te: l'a -
 sui - ons ce lieu fu - nes - te: la -

f p f p f p rinf

p rinf

This system contains the first six measures of the piece. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *ff*, *p*, *fp*, and *f*. The vocal line lyrics are: "mour au moins nous res- te: quel tour- ment quel mal- heur. je ce- de a ma dou- leur, je".

This system contains the next six measures of the piece. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p* and *f*. The vocal line lyrics are: "ce- de a ma dou- leur, je ce- de a ma dou- leur. ils rentrent dans leur chaumiere".

Scene V^e

Fabrice et Zerbine desceudans du coteau

Viol

Alto

Col B^o

Canto

Basso

Fabrice à part quel moment pour mon cœur! en fin je te re - troue.

à Zerbine

Zerbine in grat pens tu ma - bu

f p

rinf

f p

Fabrice

Zerbine

ser? si tu savois quels maux Fabri - ce éprouve!

larmes soupirs trans ports rien ne peut m'appai - ser.

allegretto

Viol

Alto

Zerbine

Basso

p f p

unis

Col B^o

que d'a - mour mes yeux ins

This system contains the first system of music. It features a vocal line on a treble clef staff and piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The lyrics are: "pi-rent! que d'a mans pour moi sou-pirent! c'est à moi de fai-re un choix c'est à".

This system contains the second system of music. It features a vocal line on a treble clef staff and piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The lyrics are: "moi de fai-re un choix. l'un se meurt, per-se des larmes: il ec-pi-re pour mes".

This system contains the third system of music. It features a vocal line on a treble clef staff and piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The lyrics are: "charmés; un au-tre me veut pour femme: ses tré-sors ses biens son a-me que de gages c'e sa".

First system of musical notation. It consists of five staves: two treble clefs, one alto clef, and two bass clefs. The music is in 4/4 time with a key signature of one flat. Dynamics include *f*, *p*, *pf*, and *f*. The lyrics are: "flamme, que de gages de sa flamme, je n'ai qu'à donner des loix. point de gêne point de

Second system of musical notation. It consists of five staves. The lyrics continue: "chainé: plus d'amans, de ser-ments un vo-lage nous ou-trage pour une a-me qui s'en ga-ge l'a-". A section marker "Col B^o" is placed between the second and third staves. Dynamics include *f*, *p*, and *pf*.

Third system of musical notation. It consists of five staves. The lyrics are: "mour a trop de tour-ment, l'a mour a trop de tour-ment, l'amour a trop de tour ment, l'amour a trop de tour". Dynamics include *sf*, *f*, and *p*.

Col 1^o

Col B^o

mens. point de gê-ne, point de chai-ne: plus d'a

p

mans, de ser-mens: un vo-la-ge nous ou-trage un vo-la-ge nous ou-trage.

f

que d'amour mes yeux ino-pirent! que d'a-mans pour moi sou-pirent! que d'a-mans pour moi sou-

p f p f p f p f p

pirent c'est à moi de fai-re un choix. l'un se meurt ver-se des

larmes il ex-pi-re pour mes charmes un autre me veut pour fem-me: ses tré-sors ses biens son

ame que de ga-ges de ma flamme je n'ai qu'à donner mes loix, je n'ai qu'à donner mes

132

unob

voix.

Viol

Alto

Canto

Basso

Zerbine

f p

je l'ay rendu tout ce qu'une ame ten-dre crut être un gage, ingrat de ton ar

f p

Fabrice

Col. B^o

Zerbine

deur: plus de pardon. il fal-loit donc tout rendre et ne pas re-te-nir mon cœur. inu-ti-les dis.

f p

Fabrice

cours! retourne vers Lauret-te. Lau ret te n'est plus rien pour moi: un e - poux la tient sou sa

loï: rends moi le bien que je re-grette; j'en connois mieux le prix, j'en se ray plus à toi. *Verbine* *il e-toit*

vrai. j'au-rois cette foi-bles-se. *Fabrice* Lau-ret-te n'est plus rien pour moi. *f*

DUO

allegro
 Corni en sol
 Oboi
 Viol *f*
 Alto *a l'Oct*
 Basso *f*
p f p f
Col B°

Treble staff: *p* *f* *p*
 Bass staff: *p* *f* *p*
 Lyrics: *quand l'amour me blesse pour toi ma ten-dresse re nai-tra sans*
 Annotations: *Fabrice*, *Col. 1.º oct*

Treble staff: *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*
 Bass staff: *f* *p* *f*
 Lyrics: *ces-se. à la gen-til-les-se tu joins la no-blesse et*

Treble staff: *f* *p* *f*
 Bass staff: *f* *f*
 Lyrics: *dans les beaux yeux je crois voir les cieux je crois voir les cieux*
 Annotations: *a l'oct*, *Col. 1.º*

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment consists of two staves: the upper staff is in a treble clef and the lower staff is in a bass clef, both with a key signature of one sharp. The piano part features a complex, flowing texture with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings *p* and *f* are placed below the piano staves. The vocal line includes the lyrics: "fais la promesse de n'aimer que toi: ce de'a mon i-dresse; ja mais de tris-".

This system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are consistent with the first system. The piano part maintains its intricate texture. Dynamic markings *f*, *p*, and *f* are visible. The vocal line includes the lyrics: "les-se, ma che-re mai-tres-se: oui je veux sans ces-se n'a-do-rer que toi, n'a-".

This system concludes the musical score on this page. The vocal line and piano accompaniment continue. The piano part features a final flourish. Dynamic markings *p*, *f*, and *f* are present. The vocal line includes the lyrics: "do-rer que toi, oui je veux sans ces-se n'a do-rer que toi, n'a-do-rer que toi n'a".

do - rer que toi. si l'a-mour ten ga ge, ja mais de par-

Col 1^o al Oct
2^e r bine

p

ta - ge; ne sois plus vo - la - ge; don - ne moi ta foi: mon

f *p* *pf* *pf*

p

cœur est à toi, mon cœur est à toi; oui je veux sans ces - se n'a

do - rer que toi na - do - rer que toi na - do - rer que toi.

Col. B?

pf f f f

Col. 1^o

Fabrice

j'en fais la pro - mes - se: toi seu - le as ma foi

p f p f

Zerbine

si l'a - mour t'en - ga - ge ja mais de par - ta - ge: ne sois plus so -

f p f p f p

f p f p f p f f p f p f p f p f
 la-ge: don ne moi ta foi; mon cœur est à toi: j'en fais la promesse; oui je veux sans
 toi seule ma foi
f p f p f p f p f p f p f
p f p f ff
 cesse n'a dorer que toi, n'a do-rer que toi, n'a do-rer que toi.
p f p f ff

Viol 1^o 2^o

Alto

Canto Zerbine
mais voi ci notre maître. eh bien sçait tu Fa-bri-ce de quel cô-

Basso
f p

Fabrice le Baron
le se sont tournés ses pas? l'in-cer-ti-tu-de est un su-pli-ce. el-le est i-ci. com-

Fabrice le Baron Fabrice
ment? chez Ger mon. les in-grats! el-le m'a fait l'a-veu de sa ten-dres-se pour ce Ger-

f

le Baron apart
mon. j'ay donc he las! à mon ri-val don-né cet-te re-traite: j'aurais plus fait en-

cor; ah! per fi - de Lau - ret - te, mon coeur ne vous soup - con - noit pas; me trom -

per e' - toit bien fa - ci - le! que tous mes gens que mon fils vien - ne i ci.

Scene VII^e le Baron Laurette

maestoso
 Corni en ré *f*
 Oboi
 Clarin
 Viol *ff*
 Alto
 le Baron
 Fagotti Basso

non je les veue à lins

1^o
 2^o

tant ban-nir de cet a-si-le: im-pu-ne-ment dois-je ê-tre ain-si tra-hi?

allegro

Cornu en ré

Oboi

Viol

allegro Col 2^o Viol

leBaron

Basso

cres

cres

ahquel trouble dans mon a-me! quel a-mour plus malheu-reux, quel a-mour plus mal-heu-

p

col 1^o

reux; mais mon cœur chérit sa flamme: je me dis redoute ses yeux et - mon cœur n'en aime que

f p f p

mieux; quel suplice plus af-freux, quel su-pli-ce plus af-freux! mais un Dieu vers el-le en

f p

traine: c'est un charme sé-duc teur, c'est un trait toujours vain queur. non ja-mais une au-tre

col 1^o *alco*

chaine ne peut faire mon bon-heur: non ja-mais une au-tre chaine ne peut fai-re mon bon

heur: non jamais une au-tre chaine ne peut faire mon bon heur: ne peut

pp *mf* *ff* *p p* *mf* *ff*

Col 2^o V^o
utis
 Col 1^o
 faire mon bon-heur ne peut faire mon bon-heur. ah quel

alto Col 2^o V^o
 alto Col Due V.
 trouble dans mon a-me. quel a-mour plus malheu-reux quel a-mour plus malheu-reux. mais mon

alto C.B.
 cœur che-rit sa flâme je me dis redou-te ses yeux et mon cœur n'en aime que mieux: quel su

pliee plus af freux. mais un dieu vers elle entraine: c'est un charme seducteur, c'est un

p

col 1^o

alto

trait toujours vainqueur. non ja - mais une au - tre chaine ne peut fai - re mon bon heur, non ja - mais une au - tre

col B.^o

Cres

chaine ne peut fai - re mon bon heur non jamais, une autre chaine ne peut faire mon bon

pt *cres*

hour ne peut fai-re mon bon-heur ne peut fai-re mon bon

hour

Scene VIII^e

le Baron, Tierbine, Fabrice, le Chevalier, Valets, et Paysans.

le Chevalier
 ch! qui mon pe-re ils sont en-sem-ble: nous gé-mis-sions et l'amour les rassem-ble, et vous bar

allegro

f *ff* *ff*

le Baron

aux à les punir! je veux les voir entrés: ils m'ont o - sé tra - hir. ciel que vois je?

les portes de la chaumière souvrent

Scène IX^e

les Acteurs précédens Florival Laurette et deux enfans aux pieds du Baron tandis que le Chevalier le pressant dans ses bras implore sa clemence en faveur de son frere

Viol *p*

Alto

Canto *le Baron* *Col. B^o Laurette* *le Chevalier serrant Florival dans ses bras* *Florival*

mon fils! mon epoux! et mon frere! sous le nom de Germon vo - tre fils ha - bi -

Basso *p* *p*

p

a ses enfans

toit cette humble et pai - sible chaumière: mes chers enfans voilà de - sor mais vo - tre pere: embrassez ses ge -

and te *rinf* *p*

a son pere en montrant Laurette

noux. voyez le digne ob - jet de tant d'amour elle dut m'être chere: mon excuse est en vous: votre cœur l'ado -

rinf *p* *p* *rinf*

Laurette
 roit. pe-re de mon epoux, quel maux seroient les nôtres si vous re-jet-tes nos dou-leurs: mais ces en-fans si

le Baron
 chers à nos deux cœurs en ce mo-ment ils deviennent les vôtres: les re-pous-se-riés vous? ah! cruels tour à

tour vous me frappés, vous rouvrez ma bles-sure. quimoi vous re-sis-ter! ah! c'est me fai-re in

a Florival qui se jette dans ses bras
 jure: oui la fille succede à la-mante en ce jour. viens mon cher fils: quoi la, na-

lu-re ne pour-roit point ce qu'au-roit pu l'a-mour. non non je

gou-te une vo-lup-te pu-re et la fil-le suc-ce-de a l'a-man-te en ce jour.

Seetuoer

allegro
pp
pp
pp
pp

Cornu en si
Clar oboi
viol.
Laurette seule
Zerbine
le Chevalier
taille
Florival
Fabrice le Baron
Alto Col Basso

quelle chaine helas plus che-re
doux trans ports moments char
quelle

mans, Douce trans ports moments char - mans! je re - trouve enfin un pe - re: quel plai sir dans tous mes

ah! j'ob tiens l'a veu d'un pe - re: quel

alto

p

sens. quel plai sir dans tous mes sens. jour heu reux & jour plein de char - mes le plai - sir se che nos

f

p

f

Col. B^o

Col Due Violini

f f

larmes le plai-sir se'-che nos larmes: viens a - mour en ce se'-jour, viens a - mour en ce se'-

viens a - mour en ce se'-

pp

pp

jour quels plus beaux neuds quel plus beau jour jour heureux jour plein de charmes! le plai-sir se'-che nos

jour quels = = = = = viens a - mour en ce se'-

cres

cres

This system contains the first part of the musical score. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: *lar - mes: viens a - mour en ce se - jour; quels plus beaux noeuds quel plus beau*. The piano part features a complex texture with many sixteenth notes.

This system contains the second part of the musical score. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: *jour quel plus beau jour quel plus beau jour!*. The piano part continues with similar complexity. At the end of the system, there are labels for *le Chevalier*, *quel bon*, and *le Baron*. The word *Fin* appears at the bottom right of the system.

Zerbine
 suis-je toujours ta Zerbine? puis je en fin comter sur toi?regar- de bien ta Zerbine: a-tel-
vœux:
Col Bq
f p f p f p f

rinf
 - le à jamais ta foi a-tel - le à jamais ta foi.
Fabrice
 je ne se-rai plus vo-la-ge: pour ja-mais je suis à
P

This system contains the first six measures of the piece. It features a vocal line in the lower part and piano accompaniment in the upper parts. The vocal line includes the lyrics: "toi: que thi-men en soit le ga-ge; ma Ter-ri-ne est tout pour moi, est tout pour". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *pp*, *p*, and *mf*.

This system continues the piece with measures 7 through 12. The vocal line includes the lyrics: "jour heureux; jour plein de charme; le plai-sir seche nos larmes; le plai-sir seche nos larmes". The piano accompaniment features dynamic markings such as *pp* and *ff*. The system concludes with the instruction "au signe en Chœur jusqu'au mot fin." repeated on two staves.



